

Tagduda Tazzayrit Tamagdayt Tayerfant

Aylif n Uselmed Unnig d Unnadi Usnnan

Tasdawit Abderrahman Mira n Bgayet



Tamezdayt n Tsekliwin d Tutlayin

Tasga n Tutlayt d Yidles n Tmaziyt

Tazrawt n Master

Tayult: tutlayt d yidles n tmaziyt

Tafurekt: tasnilest d tesnalmudt

Tuzzigt : tasnalmudt n tutlayt tamaziyt

Asentel

Tisekkiwin n yiluyma n taywalt ayerbaz amenzu

aswir wis semmus

Syur

- HAMAMOUCHE Yousra
- MEGHETTI Roza

Anemhal: MEKSEM Zahir

Aseggas asdawan

2021/2022

Asnemmer

- ❖ Tazwara ad nesnemmer Mass Meksem Zahir i d-yellan i lmendad n tezrawt-a seg tazwara almma d taggara,
- ❖ Tanemmirt meqqren yef tmussniwin akk i ay-d-tefkiḍ yerna ula d yiwen n wass ur ay-d-tenniḍ eyiḡ,
- ❖ Tanemmirt yef yiwellichen-ik,
- ❖ Tanemmirt yef ssber it sebreq fell-ay,
- ❖ Yal tikkelt i deg ara nettu amaḥil-nney tssakayed-ay-d, yerna tettaked-ay afus n tallelt.
- ❖ S wannect-a i nessawed ass-a nekfa tazrawt-a.
- ❖ D aselmad d wawal ayen i d-nenna drus.
- ❖ TUDERT yezifen a mass.
- ❖ Tanemmirt i wid akk iy-d-yefkan afus n tallelt.
- ❖ Tanemmirt i unemhal n uyerbaz amezwaru i yeqeblen ad nerzu yer uyerbaz.
- ❖ Tanemmirt dayen i uselmad «Hama Noureddine» n tutlayt tamaziyt n uyerbaz amezwaru.
- ❖ Tanemmirt i yinelmaden n uswir wis semmus i wumi negga irim-a yef tririyin iy-d-fkan.
- ❖ Tanemmirt i yiselmaden d yinelmaden n ugezdu n tutlayt n tmaziyt n tesdawit n Bgayet, ladya iselmaden n tesnalmudt «Massa Amari, Massa Hamdi, Mass Fedila », iy-d-yefkan afus n talelt deg tezrawt-a.

Abuddu

Ad buddey leqdic-a

- ♥ *I yimawlan-iw ezizen «Baba d Yemma», s yes-sen i d-wḍey yer wass-a, ssaramey-asen tuyzi n leemer.*
- ♥ *I watmaten-iw ezizen fell-i «Lamia, Houda, Mouhend, Sami».*
- ♥ *Ad bud-ay leqdic-a i tin lwaḥi curkay tazrawt-a, tamdakelt-iw Roza ssaramey-as ad twweḍ yer lebyi wul-is.*
- ♥ *I temdukkal-iw d yimdukkal-iw «Massi, Roza, Kahina, Hanan, Fatiḥa».*
- ♥ *I uselmad «Hama Nouredin», i d d-yefkan afus n tallelt, aselmad n uyerbaz amenzu n temnaḍt n temrijt.*
- ♥ *I yinelmaden n tayult n tesnalmudt n ugezdu n tutlayt n tmaziyt n Bgayet.*
- ♥ *I yiselmaden n tesga n tutlayt d yidles n tutlayt n tmaziyt lada iselmaden n tesnalmudt.*

yousra

Abuddu

Ad buddey leqdic-a

- ♥ *I yimawlan-iw iħemmley seg wul «Baba d Yemma», d nutnii d-yessawden yer da, ssaramey s leqdic-a ahat ad asen-d-rrey cwiṭ seg lxir-nsen d leetab-nsen.*
- ♥ *I wayetma ezizen fell-I «Kahina, Hayat, Kamel, Radia, Tiziri».*
- ♥ *Ad buddey leqdic-a i tin lwaħi curkey tazrawt-a, tamddakkelt-iw yousra, ssaramey-as ad tawweḍ yer lebyi n wul-is.*
- ♥ *I temdukkal-iw «Yousra, Yasmin, Rayen, Kahina, Hanan».*
- ♥ *I Massa Lamyia iyi-εawnen, ssaramey-am ayen yebya wul-im.*
- ♥ *I uselmad «Hama Nouredin», i d d-yefkan afus n tallelt, aselmad n uyerbaz amenzu n temnaḍt tamrijt.*
- ♥ *I yinelmaden n tayult n tesnalmudt.*
- ♥ *I yiselmaden n tesga n tutlayt d yidles n tutlayt n tmaziyt ladya iselmaden n tesnalmudt.*

Roza

Agbur

Asnemmer

Abuddu

Tazwart

tamatut.....9

Ixef amezwaru : Tizri d tesnarrayt

Tazwart n yixef I.....14

Aḥric amezwaru : Awal yef tjerrumt d ulaymu

Tazwart16

1. Tamidrant n tjerrumt.....16

2. Tixutert n tjerrumt.....17

3. Tarrayin n uselmed n tjerrumt.....18

3.1. Tarrayt tanaklamt.....18

3.2. Tarrayt tamseglut.....19

4. Tibadutin n yiluyma.....21

5. Tisekkiwin n yiluyma.....22

5.1. *Iluyma iyessanen*.....22

5.1.1. Alaymu n wallus.....23

5.1.2. Aalymu n teksrert.....23

5.1.3. Alaymu asmeskil.....23

5.2. *Iluyma n taywalt*.....24

5.2.1. Alaymu s yilmawen.....24

5.2.2. Alaymu n ufran n tririt... ..24

5.2.3. Alaymu n usnekwu.....25

5.2.4. Alaymu n tuqqna / tigin n wssay.....25

5.2.5. Alaymu n turart.....25

5.2.6. Alaymu n tirawalt.....25

Taggrayt.....	26
----------------------	-----------

Aħric wis sin :Tasnarrayt

Tazwart.....	28
1. Asissen n usentel.....	29
2. Afran n usentel.....	29
3. Afran n uswir.....	29
4. Tarrayt n ugmar.....	30
4.1. Irim.....	30
4.2. Asissen n yiluyma inesseqdec.....	31
4.2.1. Asissen n yiluyma iyessanen.....	31
4.2.2. Asissen n yiluyma n taywalt.....	33
5. Tarrayt n tesleđt n yinefkan.....	34
5.1. Tasleđt n tririyin n yinelmaden yef yiluyma.....	34
5.2. Aserwes gar yiluyma iyessanen akked yiluyma n taywalt.....	34
Taggrayt.....	35

Ixef wis sin :Tasleđt n yinefkan

Tazwart n yixef II.....	37
--------------------------------	-----------

Aħric: Iluyma n taywalt deg usnemi n tzemmar

tijerrumanin ilmend n usatal

Tazwart.....	39
1. Tasleđt n yiluyma iyessanen.....	39
1.1 Tasleđt n tririyin n yinelmaden yef ulaymu amezwaru.....	39
1.2 Tasleđt n tririyin n yinelmaden yef ulaymu wis sin.....	41
1.3 Tasleđt n tririyin n yinelmaden yef ulaymu wis krađ.....	43
1.3.1. Tasleđt n tririyin n yinelmaden yef ulaymu asemkil amezwru.....	45
1.3.2. Tasleđt n tririyin n yinelmaden yef ulaymu asmeskil wis sin.....	47

Tasemlilt.....	50
2. Tasleđt n yiluyma n taywalt.....	50
<i>2.1 Tasleđt n tririyin n yinelmaden yef ulaymu amezwaru.....</i>	<i>50</i>
<i>2.2 Tasleđt n tririyin n yinelmaden yef ulaymu wis sin.....</i>	<i>51</i>
Tasemlilt.....	52
3. Aserwes gar yiluyma iyessanen akked yiluyma n taywalt.....	53
Taggrayt n yixef II.....	55
Taggrayt tamatut.....	57
Iybula.....	59
Amawal	62
Umuy n tjeñtađ.....	64
Awalen isurag.....	97
Agzul.....	99

Tazwart tamatut

Tazwart tamatut

Tazwart tamatut

Aselmed n tutlayt, ibedd yef usemres n tirmad n ulmad deg-sent: tirawalt, amawal, tajerrumt, taseftit. Seg tirmad-a i d-nebder nerra tiṭ deg umahil-a yer termudt n tjerrumt, imi d tarmudt tagejdant i yesean azal meqqren deg tneyrit n tutlayt. Akken i d-tenna Debanc Garcia: «*Tajerrumt d allal gar wallalen n ulmad n tutlayt: s tjerrumt id-yettili ulmad-is akken ilaq ama dayen yellan d tira, timawit akked tyuri.*»^{*1} Ad nefhem, aselmed d ulmad n tutlayt yesra i tjerrumt acku d agraw n yisudaf n tutlayt, d nettat i yessiwiḍen yer yal tamusni n tutlayt, rnu yur-s tetteiwin yal anelmad ad yissin tutlayt iwakken ad tt-yeseemres deg yal tagnit.

Iswi n uselmed n yal tutlayt, yettezzi yef ulmad n yilugan-is ijerrumanen i yettuḡalen yer termudt n tjerrumt i yettwaselmaden deg tneyrit n tutlayt. Aya yettiled s useqdec n tirmad gar tirmad-a yella ulaymu.

Alaymu, d tarmudt n usnas deg-s anelmad yessemras iferdisen isnilsanen n tutlayt. Gar tsekkiwin n ulaymu i yettefen adeg deg uselmed ad naf tid n taywalt, imi inelmaden snernayen tizemmar-nsen n tjerrumt acku iluḡma-ya d talelt akken ad yissin unelmad ilugan n tjerrumt yerna, ad ten-yegzu ilmend n usatal. D asatal i d lsas n tsekka-a.

Agnu

Deg unadi asnal mudan, alaymu yesea azal meqqren deg tayult n uselmed d ulmad n tutlayt. Azal-is yebna yef usileḡ n tussna n yinelmaden imi yes-s aselmad i yettawi inelmaden-is ad lemden ilugan n tjerrumt n tutlayt iḡarren. Yef waya alaymu yessefk ad yili deg uselmed n tjerrumt n tutlayt anda i d-nnan yimussnawen-a: Revenc Paul: «*Aselmed n tjerrumt ur yezmir ara ad yili mebla tilin n ulaymu.*»^{*2} Akked Prancipaud Jean Marie: «*Tirmad n tjerrumt d tirmad tulmissin i yettuḡlen yer yiswan igejdanen n uselmed n tutlayt.*»^{*3}

*« la grammaire est un des moyens de mieux parler, de mieux, parler, de mieux lire, de mieux écrire et d'accéder ainsi progressivement à la maîtrise de la langue.»

¹Debanc Garcia, yemzer ass n 26 décembre 2021, *La grammaire de la phrase*, URL:<http://crpe.Free.Fr>.

*« Il est impossible de parler dienseignement de la grammaire sans évoquer les exercices, que beaucoup d'apprenants associent en effet à «grammaire».

²Revenc Paul, 2003, *Apprentissage d'un langue étragère, seconde*, Bruxelles, Boeck université.Asb.213.

*« Les activités de la grammaire comme des activités spécifiques qui relève des objectifs généraux de l'enseignement de la langue.»

³Prancipaud Jean marie, 1977, «Elaborer un exercice de grammaire», deg revue scientifique, vol 33, utt 33. Asb.22-40.

Tazwart tamatut

Sumata, alaymu d ttawil i d-yettilin yer taggara n yal tamsirt, d tagnit akken ad yegzu unelmad tamsirt ugar. Alaymu yettağğa anelmad ad iřeşşi timussniwin-is yerna ad yesnerni tizemmar-is deg ulmad n tutlayt. Am wakken qqaren: «*Simal n xeddem, simmal n lemmed*». Iluyma rzan “tamussni-tigin”. D tazmert s ara d-yesken unelmad yezmer ad yessemres, ad yesseqdec ayen yelmed, s wawal-nniđen d asnas n tmusni. Yettunehşab d allal i yessemras uselmad i uskazal n yinelmaden akken ad iwali ma inelmaden-is gzan tamsirt akken iwata. Akken isefkan tabadut sin yimusnawen-a: Galisson Robert akked Daniel Coste deg usegzawal n tesnalmudt n tutlayt: «*Alaymu d armudi d-yettaran yef yiswan n uselmed d yiwen n wallal gar wallalen yessiwiđen yer tmussni d usemres n yiferdisen n tutlayt.*»^{*1}

D wasmi atas n yimusnawen gar-asen Gerard Vigner i yettwalin: «*Alaymu d allal n ulmad, d allal n uskazal ama i uselmad ama i unelmad.*»^{*2} Iswi-s d ařeşşi n yilugan n temsirt, d asnekwu n uswir n tegzi n temsirt, d allal i usnerni n tzemmar.

Gar yimahilen i yerran tamawt yer usentel-a, ad d-nebder wid yellan deg tutlayt n tefransist:

1. Tazrawt n Louise Andréasson, 2008, *Iluyma n taywalt deg uselmed n tefransist tutlayt taberranit deg tesnawit*, deg tezrawt-is yewwi-d yef yiluyma n taywalt n udlisfus d usemres-n sen deg tneyrit n tutlayt.
2. Tazrawt n Magister n KHademallah Ismail, 2009, *Tasensekka n yiluyma n tjerrumt deg udlisfus n tutlayt n tefransist (FLE): asnas ajerruman*, aswir wis sin n tesnawit tazayrit, deg tezrawt-is yewwi-d yef uselmed n tjerrumt n tutlayt n tefransist, anda i yefka azal i yiluyma i yettwali d allal n uskazal n tzemmar tutlayanin n yinelmaden.
3. Adlis n Cup Jean-Pierre, 2008, *Anekcum yer tesnalmudt n tutlayt n tefransist (FLE)*, yewwi-d yef tesneska n yiluyma n tjerrumt n tutlayt n tefransist.

Ma yella deg wayen yerzan tutlayt n tmaziyt ad naf:

*«C'est une activités répondant a des principes méthodologiques et entre dans le cadre d'une typologie et qui a pour but l'assimilation et fonctionnement des éléments linguistique.»

¹Galisson Robert, Coste Daniel, 1976, *Dictionnaire et didactique des langues*, Paris, Hachette. Asb.202.

*«L'exercice est un outil un usage courant, familier à tous, apprenant comme enseignants.»

² Vigner Gerard, 2016, «L'exercice un outil de fonction méconnu.», revue «*électronique d'études français.*» Uřtun 8, asb.253-269.

Tazwart tamatut

- Tazrawt n Magister n Amari Samira, 2009, *Asemres n uskazal s yur yiselmaden n tutlayt tamaziyt*, tasdawit n Bgayet, deg tezrawt-is tewwi-d yef temlilt n uskazal deg uselmed n tutlayt tamaziyt iwakken ad twali anta tasekka n uskazal i semrasen iselmaden ugar n tayed). A yen i yesean assay d usentel-nney d askazal imsiley anda aselmad yer taggara n yal tamsirt n tjerrumt yettak-d alaymu iwakken ad yektazel inelmaden-is deg wayen yerzan tigzi n temsirt.
- Tazrawt n Master n Arab Fairouz d Kessai Yasmine, 2013, *Tisekkwin n yiluyma n tjerrumt n udlisfus amaynut n tmaziyt ayerbaz almmas*, aswir amezwaru, tasdawit n Bgayet, deg tezrawt-a wwint-d yef tsekkiwin n yiluyma n tjerrumt i d-yettwasumren deg udlisfus n tutlayt tamaziyt.

Tazrawt-a tettekki deg tayult n tesnalmudt n tutlayt tamaziyt terza tisekkiwin n yiluyma n taywalt, ayerbaz amenzu, (aswir wis semmus), amahil-a ad yefk azal d ameqqran i tsekka n yiluyma n taywalt.

Yef waya, asteqsi agejdan iyef ara tbedd tezrawt-nney d wa:

- **Ma yella inelmaden ssawaḍen snernayen tizemmar-nsen n tjerrumt mi ara xedmen iluyma n taywalt ?**

Iwakken ad d-nerr yef usteqsi-a nefka-d yiwet n turda:

- Tteiwinen yiluyma n taywalt inelmaden deg usnerni n tzemmar n tjerrumt acku d talelt akken ad yissin unelmad ilugan n tjerrumt yerna, ad ten-yegzu ilmend n usatal.

I usidet n turda n umahil-a, ad nexdem sin n yirimen i yinelmaden iwakken ad nzer amḍan n yinelmaden i d-yerran d umḍan n yinelmaden ur d-nerri ara, tin yur-s ad nserwes gar-asen. Aya dayen ara ay-yessiwḍen ad nwali ma yella iluyma n tayawalt tteiwinen inelmaden deg usnerni n tzemmar-nsen n tjerrumt.

Asissen n umahil

Tazrawt-a tbedd yef sin n yixfawen. Ixef n tezri d tesnarrayt akked yixef n tesleḍt.

Ixef n tezri d tesnarrayt, ad d-nebdu seg uḥric amezwaru d tizri ideg ad d-nawwi awal yef tjerrumt akked txutert-is d tarrayin n uselmed-is, syin ad d-nefk

Tazwart tamatut

tibadutin n ulaymu, tin yur-s ad d-nessisen tisekkiwin n yiluyma n taywalt, i yal tasekka ad as-d-nefk amedya.

Aħric wis sin d aħric n tesnarrayt, deg-s ad d-nesissen iferdisen n tesnarrayt ara nesseqdec deg umahil-a.

Ixef wis sin d ixef n tesleđt, deg-s ad nezwir ad negg tasleđt i tririyin n yinelmaden yef yiluyma iyessanen akked yiluyma n taywalt, syin akkin ad nserwes gar yiluyma-ya.

Ixef amezwaru
Tizri d tesnarrayt

Tazwert n yixef I

Ixef amezwaru iyef tbedd tezrawt-a d iħricen n tezri akked tesnarrayt.

Deg uħric amezwaru, ad d-nawi awal yef tjerrumt, tin yur-s ad d-nemmeslay yef txutert n tjerrumt akked tarrayin n uselmed-is. Yer taggara ad yili wawal yef tbadutin n yiluyma, syin akkin ad d-nesken tisekkiwin n yiluyma.

Aħric wis sin, yerza tasnarrayt iyef tbedd tezrawt-a, deg-s ad d-nessisen tarrayt n ugmar n yinefkan akked tarrayt n tesleđt.

Ahric amezwaru

Awal yef tjerrumt d ulaymu

Tazwert

Deg uselmed, tajerrumt tettuneħsab d aferđis agejdan iyef tbedd tutlayt. Deg uħric-a, ad d-nemmeslay yef tjerrumt deg unnar n uselmed. Deg tazwara ad d-yili wawal yef tmiđrant n tjerrumt, syin ad d-nawi awal yef txutert n uselmed n tjerrumt akked tarrayin n uselmed-is.

Yer taggara n uħric-a, ad nesbadu iluyma, tin yur-s ad nesken tisekkiwin n yiluyma.

1. Tamidrant n tjerrumt

Tajerrumt tesea azal d txutert tameqqrant deg uselmed n yal tutlayt, acku d netta i d-yeskanen akk iferdisen-is.

Tajerrumt d awal n tmaziyt, d agdazal n wawal ‘‘grammaire’’, yettuyal yer yisem n Iben ađrrumi, anda i d-yenna Achab R: «*Awal-a ur yelli ara d amaynut d win yettuyalen yer Ğarrumiya i d-yemmalen tajerrumt i yexdem Ibn ađrrumi i tutlayt n taearabt, yettuyal yer tasut tis 14.*»¹ Swakka nezmer ad d-nini awal tajerrumt yekka-d seg yisem n Ibn Ađrrumi Al Sanhajin. Rnu yer waya awal-a n tjerrumt i yettusmrasen ar ass-a deg tmaziyt.

Yer Cup J.P: «*Tadra n yirem grammaire d win i d-yussan seg tegrikit.*»² Ma yella yer Robert J.P: «*Irem grammaire yussa-d seg tegrikit seg yirim gramatiki.*»³

Tajerrumt d awal yesea atas n yinumak nezmer ad d-nini d awal agetnamek, yef waya Gallisson R d Coste D nnan-d tajerrumt: «*D awal yettwasnen yueer akken ad t-id-nesbadu acku asemres-is ur iban ara, ladya deg tesnarrayt n uselmed n tutlayt.*»⁴

Ilmend n Gallisson R d Coste D tajerrumt : «

*«Ce terme n'est pas tout à fait nouveau, ...c'est une adaptation de ğarrumiya qui désigne en arabe la grammaire composé par Ibn Ađrrumi au XIV^{ème} siècle.»

¹Achab R. 1996, *La néologie lexicale (1945/1995)*, Paris, Louvain, Perters, Asb, 93.

*«Le mot grammaire vient du mot grec «Gramma», signifaintla lettre.»

²Cuq J.P, Içç-, *Une introduction à la didactique de la grammaire en français langue.*

*«Le terme de grammaire en grec grammatiki.»

³Robert J.P, 2008, *Dictionnaire pratique de la didactique de FLE*, Paris, nouvelle édition et argumenter, ophyhs, Asb, 100.

*«Ce mot très courant et délicat à définir parce que ses emplois aussi flous que multiple, surtout en méthodologie de l'enseignement de la langue.»

⁴Gallisson R. d Coste D. 1976, *Déctionnaire de didactique*, ibder-it-id Aguerre S, 2010, centration sur l'apprentissage d'une langue étranger..., thèse, Asb, 6.

- D aglam n uselħu n tutlayt tayemmat.
- D aglam n tesnalya d tseddast n tutlayt tayemmat.
- D Tussna i izerwen ilugan n useddu ney n umhaz n tutlayt.
- D tagruma n tisunđa (prescriptions) tinuga.
- D anagraaw asnalyan i d-yettwabnan s yur imusnawen n tesnilest.
- D anagraaw i yesĕa umsiwel amseflid n tutlayt...»

Deg semmus n tnumak timezwura, tajerrumt temmal-d irmuden n uxemmem d tarrayin tiyĕftutlayin, ma d tanamekt taneggarut terza tizemmar n win i d-yettmeslayen d win i isellen i tutlayt, akka am usenfali i iwatan.

Yer taggara, nezmer ad negzu tajerrumt d aglam n yiħricen yemgaraden n tutlayt, tin yur-s tesĕa azal meqqren deg ulmad n tutlayt.

2. Tixutert n uselmed n tjerrumt

Aselmed n tutlayt deg tneyrit yesra i uselmed n tjerrumt, imi yes-s i tettwalmad tutlayt.

Ilmend n wazal i tesĕa tjerrumt i d-yettili uselmed-is deg uyerbaz. S tjerrumt i d-yettili uglam n tutlayt, aya yetteiwın anelmad ad yelmed tayĕssa d twuri n tutlayt ladiya tutlayt-is tayemmat, acku mi ara as-tettuselmed tjerrumt n tutlayt-is anelmad yettakez assay yellan gar tayunin tisnilsanin i d-yettfares akken ur d-yettili ara menwala. S wakka ad yegzu tutlayt-is tbedd yef yilugan ijerrumanen d ulmisen rnu yer waya yes-s i yettissin amek tleħħu tutlayt-is.

Aselmed n tjerrumt n tutlayt deg uyerbaz, ladiya aselmed n tjerrumt n tutlayt tayemmat yesĕa tixutert imi yes-s i ilemmed unelmad tagnut n tutlayt-is, anamek n waya anelmad ad yissin ilugan isnilsanen n tutlayt-is, rnu ad yelmed ad tt-yaru akken iwata, ad as-yefk talelt i tussna n tjerrumt n tutlayin-nniĕen i yellan d tiberraniyin.

Ad naf Jose Beguelin Marie tenna-d aselmed n tjerrumt n tutlayt tayemmat: «yettawi inelmaden ad arun akken iwata tutlayt-nsen: ad lemden tagnut n tutlayt-nsen s wayes ara zemren ad issinen tijerrumanin n tutlayin-nniĕen, iwakken

*dayen ad lemden ad senfalin yes-s akken iwata deg tagnatin yemgaraden i d-ttemplilin deg tudert-nsen.»*¹*

Ihi, aselmed n tjerrumt n tutlayt tayemmat n unelmad deg uyerbaz yesea azal d txutert acku yes-s i yettissin unelmad tawuri d tyessa n tutlayt-is.

3. Tarrayin n uselmed n tjerrumt

Aselmed n tjerrumt d agejdan deg tneyrit n tutlayt acku yes-s i d-yettili ulmad n tutlayt. Aselmed-a, ibedd yef kra n tarrayin ara yedfer uselmad deg uselħu n tirmad n ulmmad. Tarrayin-a d ti: tarrayt tanalkamt akked tarrayt tamseglut.

3.1 Tarrayt tanalkamt

Tarrayt tanalkamt tettruħu seg umatu yer uzzig, seg yilugan yer yimediyaten. Deg tarrayt tanalkamt aselmad ad yaru azwel n temsirt, sin akkin ad yaru alugun n temsirt s ulugen-nni ad issegzi tamsirt i yinelmaden, tin ħur-s ad yaru imedyaten akked yiluyma, da inelmaden ad xedmen asnas n yilugan n temsirt deg yiluyma. Akken i d-tenna Souza Da Silva Carlos: «*Tarrayt tanalkamt terza aselmed n tjerrumt, aselmed-nni yettruħu seg walugen yer yimediyaten anda aselmad deg tazwara n yal tarmudt yessegzay-d i yinelmaden alugen ilaqen ad t-lemden. Syin ad asen-d-yefk imedyaten anda yessefk ad smersen alugen-a.»*²* Annect-a ad t-id-nessegzi deg umedyaya :aselmad ad yaru azwel n temsirt: **Imerna n wadeg**, tin ħur-s ad yaru alugen-a:

Alugen n temsirt n yimerna n wadeg :

Amernu n wadeg, d awal armeskil (ur yettbeddil ara). Yemmal-d adeg (amkan). Md:

- **Yeqqim uqcic sdat n yemma-s.**
- **Yettef abrid d asawen.**

* «Il est censé aider les élèves à écrire correctement leur langue et à surmonter les difficultés de l'orthographe. [...] à travers la grammaire, et dans l'idéal, l'élève devrait donc à la fois s'approprier les normes les plus contraignantes de sa langue maternelle, acquérir les bases permettant d'entrer dans le système grammatical d'autres langues, et enfin disposer d'instruments adéquats en vue d'exprimer, dans les meilleures conditions possibles, sa propre subjectivité.»

¹Jose Beguelin Marie, 2000, *De la phrase aux énoncés: grammaire scolaire et description linguistique*, Bruxelles, De Boeck. Asb.11-12

*«La démarche déductive vise à un enseignement de la grammaire qui va des règles aux exemples. Le professeur explique les règles de la grammaire et les élèves doivent les apprendre, ensuite il leur donne des exemples pour les appliquer. La grammaire déductive exige un effort intellectuel des apprenants.»

²Souza Da Silva Carlos, 2011, «Atelier pour une démarche inductive dans l'enseignement de la grammaire en FLE», actes du colloque pédagogique de l'alliance française de Saopaulo.

Imerna n wadeg-nniđen d wi : daxel, tama, nnig, berra, sufella, da, talemast, tama tayeffust, tama tazlmađt, ddaw...

Aselmad yura-d alugen-a i yinelmaden yessegza-t-id, mi yekfa yefka-d imedyaten-a akken ad yili usnas n walugen :

- Inelmaden daxel n tesmilt.
- Ayerbaz-nney yezga-d ddaw ubrid.
- Nezdey sdat n wasif.

Syin, ad yaru alaymu akken inelmaden ad xedmen asnas n walug deg ulaymu-ya.

Alaymu : err, amernu n wadeg anda yella ilem deg tefyar-a: deffir, berra, ddaw, sdat.

- yeqqim.....useklu.
- Itij.....udrar.
- Yesea tibhirt.....uxxam.
- Yeffey yer.....

Ihi, akka i d-yettili uselmed n tjerrumt n tutlayt deg tarrayt tanalkam. Deg-s ad negzu, tarrayt-a ur tettak ara tagnit i yinelmaden iwakken ad tekkin deg temsirt anagar ad slen i wayen i d-yeqqar uselmad. Annect-a ur ten-yessiwiđ ara ad snernin tizemmar-nsen.

3.2 Tarrayt tamseglut

Tarrayt tamseglut d tarrayt tusanant deg-s aselmed n tjerrumt yettruđu seg yimediyaten yer walugen, deg tarrayt-a aselmad ad yaru azwel n temsirt syin akkin ad yaru imedyaten. Ineggura-ya tağğan anelmad s timad-is ara d-yafen alugen n temsirt. Aya yettili-d s uwelleđ n uselmad. Deg tegnit-a anelmad ad ixemmem akken ad d-yessufey alugen n temsirt n tjerrumt seg yimediyaten i as-d-yettunefken. Ihi s yilugan akked imedyaten anelmad ad yesawed ad d-yefk tiririt i yiluyma. Akken i d-yenna Tanriverdieva Khatrina: «*Aselmed n tjerrumt s tarrayt tamseglut yettruđu seg yimediyaten yer walugen. Deg-s aselmad yessutur seg yinelmaden ad akzen alugen n*

*temsirt i asen-d yessumer.»*¹ Annect-a ad t-id-nessegzi deg umedyaya : aselmad ad yaru azwel n temsirt **imerna n wadeg** tin yur-s ad yaru imedyaten :

- Inelmaden daxel n tesmilt.
- Ayerbaz-nney yezga-d ddaw ubrid.
- Nezday sdat n wasif.

Aselmad yura-d imedyaten-a yessegza-ten-id akked yinelmaden, syin akkin inelmaden ad sufyen **ilugan-a** :

Amernu n wadeg, d awal armeskil (ur yettbeddil ara). Yemmal-d (amkan).

Md :

- **Yeqqim uqcic sdat n yemma-s.**
- **Yettef abrid d asawen.**

Imerna n wadeg-nniđen d wi : daxel, tama, nnig, berra, sufella, da, talemast, tama tayeffust, tama tzelmađt, ddaw...

D imedyaten-a akked ulugen-a ara yawin anelmad akken ad d-yaf tiririt i ulaymu-ya :

- Yeqqim.....useklu.
- Itij.....udrar.
- Yesea tibhirt.....uxxam.
- Yeffey yer.....

Ihi, akka i d-yettili ueddi seg yimedyaten yer walugen ney seg umazlay yer umatu deg tarrayt tamseglut. Deg-s ad negzu aselmed d ulmad n tutlayt s tarrayt tamseglut yerna-d atas i tayult n tsenalmudt d tsensegmit, yesnernay tizemmar n yinelmaden. Ur telli am tarrayin n uselmed yezrin anda tamsirt tettili-d kan s lmendad n uselmad.

Seg waya, ad negzu tarrayt tanalkamt temgarad yef tarrayt tamseglut deg wayen yerzan tayara n uselmed n tjerrumt.

* «La grammaire inductive désigne un enseignement de la grammaire qui va des exemples aux règles comme lorsque l'enseignant demande aux apprenants de découvrir une règle à partir d'une série de phrases.»

¹Tanriverdieva Khatriņa, 2002, *la notion de grammaire dans l'enseignement/apprentissage du français langue étrangère*, rapport de recherche bibliographie, école nationale supérieure des sciences de l'information et des bibliothèques. Asb.44

Ilmend n wawal i d-newwi yef tarrayin n uselmed n tjerrumt n tutlayt d wahil i d-yettunefken i uselmed n tutlayt tamaziyt, nufa-d aselmed n tjerrumt tamaziyt ilħu s tarrayt tamseglut. Aya ilmend n wahil n uselmed n yebrir 2003 anda i d-yenna: «*Aselmed asensegmi yettara tamawt yer tarrayt tamseglut.*»¹Imi s tarrayt-a anelmad yetteki deg usegzi n temsirt, yessufey-d ilugan ilaqen i temsirt, mnu yer waya tettara anelmad d armudan deg tneyrit. Akken i d-tenna Souza Da Silva Carlos: «*Deg tegnit-a anelmad ad yuyal d armudan imi yewwid ad yaf ilugan n temsirt n tjerrumt seg yimediyaten i d-yettunefken.*»² Tarrayt tamseglut, tettak tagnit i unelmad akken ad d-yefk tamuylis akked tmusniwin yesea yef usentel n temsirt, dayen tettağga-t ad yili deg tiffin, ad yaf ilugan n temsirt akked tifat i uguren. D tarrayt i yessiwiđen anelmad ad yeseu timeglit, tessifsuss tiĕkent yellan yef uselmad deg uselħu d usegzi n temsirt.

Ihi, yef wanect-a i d-yella usemres n tarrayt tamseglut deg uselmed n tutlayt n tmaziyt.

4. Tibadutin n ulaymu

Alaymu d ttawil i yesseqdac uselmad iwakken ad iwali inelmaden-is ma gzan tamsirt ney ala, ihi alaymu d armud agejdan deg tneyrit n uselmed n tutayt yettak talelt i unelmad iwakken ad yegzu ugar tamsirt n tjerrumt. Yef waya, atas n yimussnawen i d-yefkan tibadutin yemgaraden i ulaymu, ad d-nebder gar-asent :

- Reuter Yves: «*Alaymu d yiwen n urmud i yettaken talelt i yinelmaden iwakken ad issinen tutlayt. Iswi-s ad t-ssmersen deg tneyrit ney berra i tneyrit, d allal n uskazel n tzemmar n yinelmaden.*»³ Da, ad d-negzu alaymu d tasarut i yellan gar n yinelmaden yes-s i leddin tawwurt i yinelmaden iwakken ad gzun ugar tamsirt n tjerrumt.

*« Une logique pédagogique de l'enseignement qui prenne appui sur la démarche inductive.»

¹ Programme de 1^{ère} année moyenne, avril 2003. Asb7

*« Dans ce cas, l'élève devient actif parce qu'il doit en général élaborer les règles de la grammaire d'après les exemples fournis.»

²Souza Da Silva C, 2011, «Atelier pour une démarche inductive dans l'enseignement de la grammaire en FLE». Asb.2

*« Un ensemble de règles à suivre pour parler et écrire correctement une langue.»

³Reuter Yves, 1996, «Fabriquer des exercices», revue de didactique une et de pédagogie du français, Lille utt 24.

- Tabadut i d-yefka Gallisson Robert akked Daniel Cotse: «*Alaymu d armud i d-yettarran yef yimenzayen isnarrayen, dayen d yiwen n wallal gar wallalen yessiwiđen yer tmussni d tiddin n yiferdisen n tutlayt.*»¹

- Cuq Jean-Pierre yenna-d deg udlisfus-is: «*Alaymu d temsirt ur mgaraden ara deg yiswan, d wid yettuyalen d amazar n tirmad.*»²

- Vigner Gerrad: «*Alaymu d allal agejdan i yettusemrasen deg umecwar n ulemmud n tutlayt.*»³

Ilmend n tbadutin-a, ad negzu alaymu yesæa azal meqqren deg uselmed n tutlayt, nezmer ad d-nini iluyma ttwaseqdacen ladya deg usnerni n tzemmar n yinelmaden ama deg timawit ney deg tira. Tin ħur-s, yes-s nezmer ad ten-nessiweđ yer yiswi.

5. Tisekkiwin n yiluyma n tjerrumt

Tisekkiwin n yiluyma n tjerrumt, d tisekkiwin yesæan azal deg unnar n uselmed n tutlayt imi ttawint inelmaden ad smersen tizemmar-nsen ilmend n wasar-nsen. Tisekkiwin-a seant tamlilt imi garent inelmaden deg tagnatin n uguren i tifrat.

Sumata, tisekkiwin n yiluyma n tjerrumt d tisekkiwin n ulemmad n yilugan isnilsanen n tutlayt, yal amussnaw amek i tent-yessasmel, gar tsekkwiwin-a i d-nessasen akked tid iwumi ara nefk azal deg umahil-a d tid n Bougerra Tayeb akked Pierre Lamiloux, imi d tisekkiwin-a iyef ibedd uselmed n tutlayt.

Hatan wamek i ssasemlen tisekkiwin-a :

5.1 Iluyma iyessanen

D iluyma ara naf s waṭas deg tarrayt taslimawit (audio orale) akked tarrayt taslizrit (audio-visuelle) iluyma-ya llan ttuneħsaben d igejdanen deg tneyrit n tutlayt, rzan tayessa d iferdisen yed tbedd tefyirt. Iswi-nsen d almad iwatan n tyessiwin n tutlayt. «*iswi-nsen d tamussni n tyessa tasnilsant n tutlayt s useqdec n tyessa-ya deg*

¹Gallisson Robert et Daniel Coste, 1976, *Dictionnaire de didactique des langues*, Paris, Hachette, 2002.

²Cuq Jean-Pierre, 1996, *Introduction à la didactique de la grammaire en FLE*, Paris. Didier, Asb, 84.

³Vigner Gerrad, 1984, de Khademallah Ismail, 2009, *pour une typologie des exercices grammaticaux dans le manuel scolaire de FLE: Application grammaticale cas de 2^{ème} As en Algérie*, tazrawt nniġ turagt, université Kasdi Merbah, Ouargla.

tefyar yebnan ilmend n yiwen n lqaleb deg tazwara n ulaymu. Aseqdec-a yerza abeddel ney asiley n kra n yiferdisen n tefyirt.»¹

Hatenta tmudwin n yiluyma-ya:

5.1.1 Alaymu n wallus

Rzan allus n tyessa n tefyirt, iswi-s d almad n ususru akked tuddsiwin n tefyar, yettili s tukksa ney tmerna n wawalen.

- Amedya :**
- Anelmad yura.
 - Anelmad yehrec.
 - Anelmad yettes.

5.1.2 Alaymu n tkesrert

Alaymu-ya yerza allus n tyessa n tefyirt s ubeddel n wawalen.

- Amedya :**
- Yura yal tadyant.
 - Yecna yal tadyant.

Tikesrert ad tili yef umyag ney yef usemmad.

Amedya: - Amedyaz yura asefru yef wuguren imettiyen.

Ttusemrasen dayen i uselmed n umawal s useqdec n yimegdawalen ney s useqdec n yinemgawalen akken ad isinen awalen imaynuten ilan yiwen n unamek ney wid yemgaraden. Akken i d-yenna Meksem Zahir:

Tikesrert d asemres n yisem ney n umqim (I d-yemmal umatar) deg umkan n yisem-nniđen, neyn wawal-nniđen i wakken ur d-nettales ara i yisem-nni kan amezwaru. Tikesrert tettili s sin n wudmawen. Tezmer ad tili d tikesrert n tjerrumt, mi ara nesseqdec amqim, amatar udmawan deg umđiq n yisem-nniđen. Tezmer dayen ad tili d tikesrert n umawal, mi ara nesseqdec awal deg umđiq n wawal-nniđen.²

¹«On appelle exercice structural, un exercice ayant pour but de faire acquérir la maîtrise d'une structure linguistique par la manipulation systématique de cette structure dans une série de phrases construites sur un modèle posé au début de l'exercice. Cette manipulation consiste à substituer ou à transformer un certain nombre d'éléments de la phrase de départ et résulte de la réponse de l'élève à un stimulus de l'enseignant.» R. Galisson : D. Coste (1976 :519)

²Meksem Zahir, 2008, *Isuraz n usezdi d tenmezla tađrisant n tmaziyt: Asenkwi d tesleđt*, Lezzayer, Aseqamu unnig n Tiimmuzya, asb.41

5.1.3 Alaymu n usmeskel

Yeffey-d seg yiwet n tezzart n tefyar yesəan yiwet n talya. Tifyar-a ad yedru fell-asent ubeddel i d-yettwaksenseg yiferdisen i as-yettunefken. Iswi-ines d aslaymay ajerruman i useqdec n taljiwin. Tasekka-a tesa tixutert deg usiley asnilsi n yinelmaden.

Amedya: - Iseyli iedawen-is.
- Ur iseyli ara iedawen-is.

5.2 Iluyma n taywalt

Tuget seg-sen uyen-d seg unekmar n taywalt. Iswi-n sen d almad n tutlayt deg usatal akked usemres n tutlayt akken tella deg tilawt akken anelmad ad tt-yessemres ama deg uyerbaz ama deg tmetti.¹

Hatenta tsekkiwin n yiluyma-ya:

5.2.1 Alaymu s yilmawen

Tasekka n ulaymu-ya yezmer ad tili tifyar ney d idrisen i yesəan ilmawen, anelmad yewwi-d fell-as ad yesmed awalen yer wanda i lan yilmawen.

Amedya: Smed ilmawen n uđris-a s wawalen-a: tegzi - tuga - amsuđđad - awtul.

....., d ayersiw yettidir deg uxxam, ney deg, d ayersiw uħric, yettazal mliħ, uđči-ines d yettaggad iyersiwenniden am lbaz, uccen.

Ađris: ad yili d tasallelt i ulaymu-ya, ad yesgzi ugar i yinelmden amek ara d-affen tiririt.

5.2.2 Alaymu n ufran n tririt

Tasekka n ulaymu-ya terza afran n tririt gar wađas n tririyin yef usteqsi i d-yettunefken, ney tiririt ad tili s « ih » ney « ala ».

Amedya : Fren tiririt yelhan .

- Tidiwin : - Tajmaet

¹ Meksem Zahir, tasnalmudt, *Tisekkiwin n yiluyma*, 2019.

Ixef I: Tizri d tesnarrayt

Aħric I: Awal yef tjerrumt d ulaymu

- Leetab
- Lasel

5.2.3 Alaymu n usnekwu

D alaymu yewwi-d fell-as Bougeurra Tayeb, ħur-s tasekka-a terza akaz n kra n taggayin tisanlyanin tigejdanin (amyag - isem - arbib - imerna) deg tefyirt ney deg uđris.

Amedya: Eg ajerriđ s ddaw n yirbibrn deg uđris-a.

AmejJay n taddart-nney d aelayan di lqed, anyir-is hraw, acebbub-is d aciban, allen-is d timeqqranin.

5.2.4 Alaymu n tuqqna / Tigin n wassay

Alaymu-ya ibedd yef sin wumuyen n wawalen, iswi-s anelmad ad ig gar wawalen ney tifyar i lan yiwen n unamek ney yemgaraden.

Amedya : Qqen gar yknawen-a.

- | | |
|--------------|-------------|
| - Şşbeħ | - Ieređ-d |
| - Isnubget-d | - Tamyra |
| - Tafugla | - Tanezzayt |

5.2.5 Alaymu n turart

Iswi-s d turart s wawalen d unecreħ, yesslalay-d timegleyt i yinelmaden yerza aqeşşer d tađđsa, maca yella deg-s ulmad n tutlayt. Amedya almad s temseeraq, inzan.

Amedya : Dacu-tt, dacu-tt ?

- Ibedd yef yiwet n tqejjirt yelsa tacacit, deg ccetwa yella, deg unebdu ulac-it ?
- Yesea imi ur yesei aglam, yesea aebbuđ ur yesei izerman ?

5.2.6 Alaymu n tirawlt

Alaymu ideg aselmad ad d-yefk awalen, tifyar ney aħris yesεan tuccđiwin, inelmaden ilaq d kksen tuccđa yerna ad tt-seytin. Xeddmn alaymu-ya iwakken inelmaden ad issinen ad arun war tuccđiwin.

Amedya : Akez anda tella tuccđa, syin sseyti-tt

- Ur yewi ara amuris.
- Yewwid lamns deg yifasenis.
- Yura tamesirte g telwit.

Taggrayt

Yer taggara, iluyma n tjerrumt d allalen i yesεan azal ameqqran deg tayultn uselmed akked ulmad n tutlayt, imi tteiwinen inelmaden akken ad issinen ilugan n yal tutlayt. Rnu yer waya iluyma d tallelt i uselmad iwakken ad yeskazl inemaden-is yef temsirt i yran.

Ahric wis sin
Tasnarrayt

Tazwart

Tasnarrayt, terza tarrayin ara yeḍfer umnadi deg tegmert n yinefkan yerzan asentel-is. Akken i d-yenna Aktouf Omar, 1987 deg udlis-is *Méthodologie des science sociales et approche qualitative des organisation*. «*Tasnarrayt d asemres i wulmen anadi n tarrayin d tewtilin.*»¹ Annect-a dayen ara yessiwden amnadi deg taggara yer yiswi-s.

Ihi, deg uħric-a ad nesken iferdisen n tesnarrayt ara nesseqdec deg umahil-a. Deg tazwara ad nessesen asentel d yiswi-s, syin ad nemmeslay yef ufran n usentel, aswir akked tarrayin n ugmar yer taggara ad nebder tarrayin n tesleḍt ara nessemres iwakken ad nawweḍ yer yigemmad.

*«La méthodologie peut se définir comme étant l'étude du bon usage des méthodes et techniques.»

¹ Aktouf Omar, 1987, *Méthodologie des sciences sociales et approches qualitative des organisation, une introduction à la démarche classique et une critique*, HEC, Montréal, Asb.27.

1. Assisen n usentel

Aselmed n tutlayt deg tneyrit iccud yer uselmed n tjerrumt i yettunħsaben d adasil n yal tramudt tasnilsant. Ʋef waya aselmed n tutlayt tamaziyt yettili-d s tirmad n uselmed (amawal, tirawalt, tajerrumt, taseftit...). Seg tirmad-a nefren tarmudt n tjerrumt aya yella-d ilmend n wazal i tesa tjerrumt deg uselmed n tutlayt. Dya gar wayen i d-yettaken talelt i unelmad akken ad yelmed tutlayt d iluyma, i yellan d tarmudt i ilaqen akken anelmad ad yegzu ugar tamsirt iwakken dayen ad iħessi timusniwin-is yerna ad yesnerni tizemmar-is, ttilin yer taggara n yal tamsirt n tjerrumt dayen yettawin anelmad ad yessenddudi s yiferdisen n tutlayt ara as-yefken afus n talelt iwakken ad yissin talya d tyessa n tutlayt. Ihi am yal leqdic usnan asentel i nefren iwakken ad nexdem fell-as tazrawt yekcem deg tayult n tesnalmudt n tutlayt tamaziyt, yeqqen yer tsekkiwin n yiluyma n taywalt. Iswi n umahil-a nebya ad nzer ma yella inelmaden sawaħen snernayen tizemmar-nsen n tjerrumt mi ara xedmen iluyma n taywalt.

Ʋer taggara, amahil-a ad yefk azal d ameqqran i tsekka n yiluyma n taywalt, dayen ara d-yeglun s ubayur i tayult n tesnalmudt n tutlayt tamaziyt.

2. Afran n usentel

Ayen ay-yeħħan ad nefren asentel-a d tannant i nga deg useggas wis kraħ n turagt, imi nufa aħas n yinelmaden i yesean lixsas deg ulmad n yilugan n tjerrumt n tutlayt tamaziyt, lixsas-a yettili mi ara eħddin yer usnas n yilugan n temsirt deg yiluyma, aħas n yinelmaden i y xedmen tuħdiwin MD: aselmad ad asen-d-yefk alaymu, deg-s ad asen-yessuter ad d-kksen imerna n wadeg, llan inelmaden tteksen-d isem acku ur gzan ara alugen n temsirt akken ilaq, yef waya inelmaden ur sawaħen ara ad snernin tizemmar-nsen n tjerrumt. Rnu yer waya, nufa-d aselmad-nni iluyma i d-yettak i yinelmaden rzan anagar tifyar war asatal dya d annect-a iy taħħan inelmaden ur gzun ara iluyma-nni. Ihi yef wannect-a i d-nefren asentel-a.

3. Afran n uswir

Nefren aswir wis semmus, ayerbaz amenzu, acku deg-s i ibeddu uselmed n tjerrumt n tutlayt n tmaziyt s telqay. Deg-s inelmaden beddun ttisinen MD: d acu i d amħan d tewsit n yisem, arbib, tinzay, imerna... i yellan deg tutlayt n tmaziyt i yesran i ddeqs n yiluyma d unewwee deg tsekka-nsen. Da aselmad mi ara yeskazel inelmden-is

yef temsirt yessefk fell-as ad yefk sin ney krađ n yiluyma tasekka-nsen ad tili temgarad, annect-a dayen ara yesiwđden inelmaden ad snernin tizemmar-nsen. Ilmend n waya i d-yella ufran n uswir-a.

4. Tarrayt n ugmar

Amahil-a yerza azal n yiluyma deg usnerni n tezmmar tijerrumanin yer yinelmaden. Iwakken ad d-negmer inefkan ara ay-yeğğen ad nawweđ yer yiswi n leqdic-a neđfer tarrayt n yirim.

4.1 Irim

D tarrayt tusridt i ugmar n yinefkan. Gaspard Claude yessbadu-tt-i-d akka: «*D yiwet n tarrayt gar tarrayin n tesleđt, seqdacen-tt dayen i ugmar n yinefkan deg kra n tegmi d tafakust n unadi i d-yessuturen ad yili wassay gar unnar n tilawt.*»^{*1}

Tarrayt-a, tettwaseqdac i yinefkan n tezrawt, maca semrasen-tt dayen i ugmar n wammud, iswi-s d assiweđ yer tifat n kra n wugur.

Deg tarrayt-a, ad neg irim deg yiwet n tneyrit iwakken ad nserwes gar yigemmad n yiluyma iyessanen akked yigemmad n yiluyma n taywalt. Aya dayen ara ay-yeğğen ad nwali ma yella inelmaden ssawđden snernayen tizemmar n tjerrmt mi ara xedmen iluyma n taywalt.

Deg wayen yerzan irim-a, ad d-nessisen iswi-ines d tewtilin i ay-yeğğan ad nefren iluyma-ya, syin ad nemmeslay yef wayen akk i d-yellan lawan-nni akked yiluyma i nefka i yinelmaden d wakud i deg ara kfun tiririt-nsen.

➤ Hatan tarrayt ara neđfer :

- Ad nesnekwu tizzi tamezwarut (irim 1) :

- Nekcem yer tneyrit nufa anagar 15 n yinelmaden.
- Yal anelmad nefka-as tifert uran deg-s iluyma iyessanen.
- Syin nessegza-asen-d amek ad xedmen iluyma-ayi.
- Neğğa-asen azal n 30 n tsuditin akken ad d-rren yef yiluyma-ayi.
- Mi yekfa wakud nezzi-d yef yinelmaden, njemeed tiferin-nni.

*«C'est une technique de recherche qui vous demande de rester en contact avec le terrain et la réalité, l'objectif de cette démarche est d'apprendre à identifier des besoins ou problèmes, il faut d'abord trouver des solutions aux problèmes après avoir fait des recherches concrètes.»

¹ Gaspard Claude, 2020, yemzer ass n 15 mars 2022, *L'étude de cas dans un travail de recherche*, <http://WWW.scribbr.fr>

- Tin ħur-s ad nesnekwu tizzi tis snat (irim 2) :
- Yal anelmad nefka-as tifert uran deg-s iluyma n taywalt.
- Syin nessegza-asen-d amek ad xedmen iluyma-ayi.
- Neġġa-asen azal n 30 n tsuditin akken ad d-rren ħef iluyma-ayi.
- Mi yekfa wakud nezzi-d fell-asen njemæed tifertin-nni.

Iswi n yirim-a, nebya ad nwali amđan n yinelmaden i d-yerran ħef yiluyma-ya akked umđan n yinelmaden ur d-nerri ara, iwakken ad nserwes gar-asen. Aya dayen ara aħ-yessiwđen, ad nzer ma yella inelmaden ssawađen snernayen tizemmar n tjerrumt mi ara xedmen iluyma n taywalt, acku d talelt akken ad yissin unelmad ilugan n tjerrumt yerna, ad ten-yegzu ilmend n usatal.

4.2 Asissen n yiluyma i nesseqdec

Iluyma i nesseqdec, d wid i d-nessumer s ħur-nney, rzan tamsirt n yimerna n wadeg n tegzemt tamezwarut (ad d-gelmey adeg) n usenfar wis krađ (ad d-nesker taynirawt tamezzeyant n taddart akken ad tt-issinen medden), ahil n uswir wis semmus n uyerbaz amenzu. Nefren tamsirt-a acku dayen iħran d aneggaru, akken mi ara xedmen irim ur ttafen ara inelmaden uguren.

Deg wayen yerzan tirmad, nefren armud n tjerrumt, acku asentel-nney yerza tajerrumt. Iswi n yiluyma d asiweđ n yinelmaden ad snernin tizmmar-nsen tijerrumanin.

- Iluyma i d-nessumer d wi :

4.2.1 Asissen n yiluyma iyessanen

D iluyma yellan s wađas deg tarrayt taslimawt (audio-orale), i yettuneħesaben d igejdanen deg tneyrit n tutlayt, rzan tayessa d iferdisen ħef tbedd tefyirt, d yiwet n tsekka gar tsekkiwin n yiluyma n tjerrumt iyef i d-yemmeslay Bougeurra Tayeb.

4.2.1.1 Alaymu n wallus

Rzan allus n tyessa n tefyirt, iswi-s d almad n ususru akked tuddsiwin n tefyar, yettili s tukksa ney s tmerna n wawalen.

Alaymu 01 : Deg wadeg n wawal ‘‘tamaziyt’’ err, awalen-nniđen i iwatan.

- Ĥemmley tamaziyt.
- Ĥemmley

- Ħemmley

Iswi

- Ad yelmed unelmad tayessa n tefyirt.

4.2.1.2 Alaymu n tkesrert

Yerza almad n tuddsa n tefyirt, yettili s ubeddel n wawalen, yessefk yef unelmad ad d-yerr lwelha yer tyessa n tefyirt-nni akken ur as-yettebeddil ara anamek.

Alaymu 01 : Kkes awal ‘‘tamacahut’’ beddel-it s wawalen-nniġen.

- Yesla i tmacahut.
- Yesla i
- Yesla i

Iswi

- Ad yelmed unelmad tuddsa n tefyirt.

4.2.1.3 Alaymu asmeskil (abeddel n tyessa)

Yerza abeddel n tyessa n tefyirt seg tħerfit yer tuddist, ney seg tuddist yer tħerfit, ney yezmer ad yili s ubeddel n tefyirt s tayed i yesġan yiwet n tyessa.

Deg tsekka-ya nessumer-d sin n yiluym-a:

Alaymu 01 : Err, tifyar-a d tibawt.

- Yeyli-d ugeffur.
- Yeldi tawwurt.
- Yettru uqcic.

Alaymu 02 : Ales, i tifyar-a tebdum akka :

- Yura tabrat. Tabrat
- Yečča ayrum. Ayrum
- Meqqr uxxam. Axxam.....

Iswi

- Ad yelmed unelmad abeddel ney tayessa n tefyirt.

4.2.2 Asissen n yiluyma n taywalt

D iluyma yefkan azal i tutlayt deg usatal ummid akken anelmad ad yelmed tutlayt amek i tetuseqdec s tidet.

4.2.2.1 Alaymu s yilmawen

Tasekka-ya tettas-d d idrisen i yesean ilmawen, anelmad yewwi-d fell-as ad yesmed awalen yer wanda i lan yilmawen.

Alaymu 01: Smed, ađris-a s yimerna-a : (sdad- tama tazelmadt- tama tayeffust- tama).

Di tesga snat n tkersiwin, tasga tewwurt deg-s tanecrit d leħwal akked ttabla. Di lkanun ur ead yexsi la yedduxxun s tsebħit, di ikufan akken llan zik ay llan tura reqmen akk ad as-tiniđ ugin ad qedmen n udaynin tebna tlebbes.¹

Əmer Mezdad, *Id d wass*, sb.121

Iswi

- Ad yessin unelmad adeg n tira n yimerna n wadeg deg uđris.

4.2.2.2 Alaymu n usnekwu

Iluyma-ya rzan akaz n taggayin tisanalyanin (amyag, isem, imerna n wadeg ...) deg tefyirt ney deg uđris.

Alaymu 01 : Yerr, ađris tekkested akk imerna n wadeg i yellan deg-s.

Taxxamt n Salas

Deg texxamt deg yella Salas, llan rebea n wusawen, sin n ttiqan i d-yezgan yef tama n ufella weean yer temdint. Mi ara tbedd-d sdad-sen, ad k-id-iqabel udrar, n yicelladen, yer tama tayeffust yella unnar n ddabex n uđar, yef yiri-s d ixxamen n usyar bnan yibiljikiyen. Ixxamen-nni d iqahwiyen, derren wa sdad wa, wa nnig wa, seg yal tama yezzi-asen-d zzerb.²

Brahim Tazayart, *Salas d Nuja, Ađtan d uneyni*. Sb.07

¹ Mezdad Amer, 1990, *Id d wass*, sb.121

² Tazayart Brahim, 2004, *Salas d Nuja, Ađtan d uneyni*. Sb.07

Iswi

- Ad yesnekwu unelmad imerna n wadeg deg uđris.

5. Tarrayt n tasleđt n yinefkan

Mi ssawđen yinelmaden rran-d yef yiluyma iyessanen akked yiluyma n taywalt, ad d-negmer tiririyin-nsen ad negg tasleđt n yirim i yellan d tarrayt n ugmar n yinefkan ara yeđđen amnadi ad yexdem tasleđt n yigemmađ i d-yufa. Dya ad nezwir deg tasleđt n yiluyma iyessanen, syin ad neeeddi yer tasleđt n yiluyma n taywalt. Iwakken ad neserwes gar yiluyma-ya. Aya dayen ara ay-yeđđen ad d-nerr yef usteqsi agejdan n tezrawt-a.

5.1 Tasleđt n tririyin n yinelmaden yef yiluyma

I tasleđt n yiluyma iyessanen akked yiluyma n taywalt ad nezwir s yiswan-nsen akked tewtilin i ay-yeđđan ad nefren tasekka n yiluyma-ya, syin ad negg tasleđt i tririyin n yinelmaden yef yiluyma iyessanen akked yiluyma n taywalt. Deg-s yal alaymu ad as-negg tasleđt iwakken ad nwali amđan n yinelmaden i d-yerran yef yal alaymu akked umđan n yinelmaden ur d-nerri, aya ad tt-id-nessisen deg teflwit, tin yur-s ad yili usegzi n yigemmađ. Yer taggara n yal irim ad nekfu s tsemlilt ara d-ijemlen igemmađ iyer nessawed.

5.2 Aserwes gar yiluyma iyessanen akked yiluyma n taywalt

Mi ara nekfu tasleđt n tririyin n yinelmaden yef yiluyma iyessanen akked yiluyma n taywalt, syin ad negg aserwes gar yiluyma-ya. Aya d talelt ara ay-yessiwđen ad d-nerr yef turda i d-nefka deg tezrawt-a, acku deg-s i ay-ttunefk-a teginit iwakken ad nwali ma yella inelmaden snernayen tizemmar-nsen n tjerrumt mi ara xedmen iluyma n taywalt.

Yer taggara n userwes gar yiluyma-ya, ad nessawed yer usidet n turda i d-nefka deg umahil-a, tteeiwinen yiluyma n taywalt inelmaden deg usnerni n tezmmar n tjerrumt, acku d talelt akken ad yissin unelmad ilugan n tjerrumt, yerna ad ten-yegzu ilmend n usatal.

Taggrayt

Deg uħric-a, nesken-d tifukas n ugmar n yinefkan, ara ay-yeğġen ad nwali ma nessawed, ad d-nerr yef usteqsi agejdan n tezrawt-nney d usidet n turda i d-nessumer. S wakka ad neeeddi yer yixef n tesledt, deg-s ad nexdem tasledt i yinefkan i d-negmer, dya dayen ara ay-yessiwden ad d-nerr yef usteqsi agejdan n tezrawt-a.

Ixef wis sin

Taslelđt n yinefkan

Tazwart n yixef II

Deg yixef-a, ad negg tasleḍt i yinefkan i d-negmer seg tigawin i nexdem seg mi nebda asali n umahil-a.

Deg tazwara n yixef-a, ad tili tesleḍt n tririyin n yinelmaden yef yiluḡma iyessanen akked yiluḡma n taywalt iwakken ad nwali amḍan n yinelmaden i d-yerran akked umḍan n yinelmaden ur d-nerri ara yef yiluḡma-ya, iwakken ad nserwes gar-asen.

S yigemmad n tesleḍt n yixef-a, ara nawweḍ yer tririt d usidet n turda n umahil-a. Tteiwinen iluḡma n taywalt inelmaden deg usnerni n tzemmar-nsen n tjerrumt acku d talelt akken ad yelmed unelmad ilugan n tjerrumt, yerna ad ten-yegzu ilmend n usatal.

Aħric

**Iluyman taywalt deg usnernin
tzemmar tijerrumanin ilmend n
usatal**

Tazwert

Deg uđric-a ad negg tasleđt i tririyin n yinelmaden yef yiluyma, iwakken ad nserwes gar yiluyma iyessanen akked yiluyma n taywalt. I tesleđt n yiluyma-ya ad nezwir s yiswan-nsen akked tewtilin i ađ-yeđđan ad nefren iluyma iyessanen akked yiluyma n taywalt.

Deg-s yal alaymu ad as-negg tasleđt iwakken ad nwali amđan n yinelmaden i d-yerran yef yal alaymu akked umđan n yinelmaden ur d-nerri ara, aya ad t-id-nessisen deg tfelwit, tin yur-s ad yili usegzi n yigemmađ. Mi ara nekfu tasleđt n tririyin n yinelmaden yef yiluyma-ya syin ad nexdem aserwes gar-asen. Aya dayen ara ađ-yessiwđen ad d-nerr yef turda i d-nefka deg umahil-a, tteiwinen iluyma n taywalt inelmaden deg usnerni n tezmmar-nsen n tjerrumt acku d talelt akken ad lemnden ilugan n tjerrumt, yerna ad ten-gzun ilmend n usatal.

1. Tasleđt n tririyin n yinelmaden yef yiluyma iyessanen

Deg wayen, yerzan irim amezwaru nexdem krađ n yiluyma iyessanen i yinelmaden. Iswi-nsen d tamussni n tyessa tasnilsant n tutlayt s useqdec n tyessa-ya deg tefyar yebnan ilmend n yiwen n lqalb deg tazwara n ulaymu. Tasleđt-a ad tili yef tririyin n yinelmaden yef yiluyma-ya iyessanen ara ađ-yessiwđen yer userwes gar-asen akked yiluyma n taywalt.

1.1 Tasleđt n tririyin n yinelmaden yef ulaymu amezwaru

D alaymu n wallus, deg-s inelmaden ad d-rren deg wadeg n wawal “tamaziyt awalen-nniđen. Iswi-s ad yelmed unelmad tayessa n tefyirt.

Alaymu i d-nefka d wa:

- Hemmley tamaziyt.
- Hemmley
- Hemmley.....

- Tiririt n yinelmden yef ulaymu-ya ad tt-id-nessisen deg tfelwit-a:

Inelmaden	Tirit	+	-	+ -
An 01	- Ĥemmley amezruy. - Ĥemmley tilelli.	+		
An 02	- Ĥemmley awal-is. - Ĥemmley leewayed.	+	-	
An 03	- Ĥemmley idles. - Ĥemmley tuttlayt.	+		
An 04 -15	- Ĥemmley tira. - Ĥemmley tutlayt.	+		
An 05	- Ĥemmley leewayed. - Ĥemmley tulayt.	+		
An 06	- Ĥemmley idles. - Ĥemmley amezruy.	+		
An 07	- Ĥemmley amezruy. - Ĥemmley leewayed.	+		
An 08 - 11 – 12	- Ĥemmley tira. - Ĥemmley leewayed.	+		
An 09	- Ĥemmley leewayed. - Ĥemmley amenuy	+		
An 10	- Ĥemmley tira. - Ĥemmley amezruy.	+		
An 13 - 14	- Ĥemmley tilelli. - Ĥemmley tira.	+		

Tafelwit 01: Tiririyin n yinelmaden yef ulaymu amezwaru.

Tafelwit-a teskanay-d, 15/15 n yinelmaden sawđen fkan-d tiririt isehħan. Nufa-d “anelmad 02” yecceđ anagar deg tefyirt tamezwarut, acku ur iquder ara tayessa n tefyirt i d-nefka deg ulaymu-ya.

Tayessa n tefyirt i d-nefka deg ulaymu d ta (amyag + asemmad usrid), mi ma yella nemmuqel yer tyessa n tefyirt i d-yefka “unelmad 02” tella-d akka (amyag+asemmad +amqim awsil: is). Da anelmad ibeddel tayessa i tefyirt i yellan deg tazwara n ulaymu-ya. Tefyirt i d-nefka d ta: «-Ĥemmley tamaziyt». Ma d tiririt i d-yefka “unelmad 02” d ta: «-Ĥemmley awal-is.»¹

Deg ulaymu-ya, nessaweđ nufa-d inelmaden akken ma llan ccuden awal “tamaziyt” yer wawalen-a: «amezruy, tilelli, leewayed, idles, tira, amennuy»². Da inelmaden ur ttwalin ara awal “tamaziyt” anagar d tutlayt.

Ilmend n tesleđt i negga i tririyin-a, iban-d inelmaden gzan alaymu-ya akken i iwata ssawđen yer yiswi-is lemden allus n tyessa n tefyirt.

1.2 Tasleđt n tririyin n yinelmden yef ulaymu wis sin

D alaymu n tkesrert, deg-s inelmaden ad xedmen tikesrert i wawal “tamacahut”. Iswi-s d almad n tudsa n tefyirt.

Alaymu-ya d wa:

- Yesla i tmacahut.
- Yesla i
- Yesla i.....

- Tiririyin n yinelmaden yef ulaymu-ya ad tent-id-nessisen deg tfelwit-a:

Inelmaden	Tiririt	+	-	+ -
An 01	-Yesla i wawal n setti-s. - /		-	
An 02	-Yesla i wawal n yemma-s. - Yesla i lhedra n yimaziyen.		-	
An 03	-Yesla i cna	+		

¹ Zer tajentađt 2, asb.67

² Zer tijentađt 1 ar 15, isb.66-80

	- Yesla i tmacahut.		-	
An 04	-Yesla i lhedra. -Yesla i teħkayt.	+		
An 05	-Yesla i teħkayt. -Yesla i tmacahut.	+	-	
An 06	-Yesla i yidles. -Yesla i umezruy.	+		
An 07	-Yesla i ray. -Yesla i lhedra.	+	-	
An 08	-Yesla i wawal n baba-s. -Yesla i wawal n mass.		- -	
An 09	-Yesla i lhedra. -Yesla i temsirt.	+		
An 10	-Yesla i lhedra. -Yesla i teynayt.	+		
An 11	-Yesla i lhedra -Yesla i temwinsa.	+		
An 12-13	-Yesla i wawalen. -Yesla i nniđen.	+	-	
An 14	-Yesla i tmaziyt. -Yesla i tayira.	+	-	
An 15	-Yesla i leeyat. -Yesla i tmeyra.	+		

Tafelwit 02: Tiririyin n yinelmaden yef ulaymu wis sin.

Tafelwit-a tsebyin-d, tuget n yinelmaden i yessawđen yer tririt isehħan 12/15. Dya gar wawalen i smersen amedya ad nebder wi: «cna, lhedra, taħkayt, idles»¹. Nufa-d anagar 3 n yinelmaden iyecçden deg snat n tefyar-nni. Inelmaden-a d wi: "An 01, An 02 akked wis 08". Tiririyin-nsen d ti: «-yesla i wawal n setti-s.»², «-yesla i wawal n yemma-s.»³, «-yesla i wawal n baba-s.»⁴ Ma nuyal yer tririt i d-fkan yinelmaden-a deg tefyar-a tsehħa, mi ma yella nuyal yer usteqsi i d-nefka tiririyin-nsen ur seint ara assay d

¹ Zer tajentad 3, 4, 6, isb.68-69-71²Zer tajentadt 1, asb.66³ Zer tajentadt 2, asb.67⁴ Zer tajentadt 8, asb.73

usteqsi, acku fkan-d tiririt-nsen d tinfaliyin mačči d awalen. Da inelmaden qqnen awal “tamacahut” yer win i sen-tt-id-yulsen.

Nufa-d 5 n yinelmaden sawđen rran-d anagar yef yiwet n tefyirt seg-sen ad naf amedya: “inelmaden 12,13” inelmaden-a rran-d anagar yef tefyirt tamezwarut, ma yella tis snat ccđen deg-s. Nufa-d6 n yinelmaden fkan-d tiririt isehħan yef snat n tefyar amedya: ”Inelmaden 04, 06, 09, 10, 11”. Inelmaden-a sawđen ggan allus i tyessa n tefyirt i d-nefka deg ulaymu-ya s ubeddel n wawal “tamacahut” ur bedden ara tyessa i tefyirt-nni i d-nefka deg tazwara n ulaymu-ya. Tefyirt teqqim d tin ibeddel wawal “tamacahut”, tayessa n tefyirt-a d ta (amyag+tanzeyt+ asemmad arusrud). Deg-s ad naf amedya: tiririt n unelmad 04: «-Yesla i lehdra.», «-Yesla i tħekayt.»¹

Nufa-d 2 n yinelmaden,ğğan tafyirt i d-nefka akken tella deg ulaymu. Tafyirt-a d ta: «-Yesla i tmacahut.»² ur as-xdimen ara tikesrert i wawal “tamacahut” inelmaden-a d wi “An 3, An 5”.

Seg tesleđt n tririyin-a, iban-d tuget n yinelmaden sawđen rran-d yef ulaymu-ya n tkesrert i yerzan allus n tyessa n tefyirt s ubeddel n wawal “tamacahut”.

1.3 Tasleđt n tririyin n yinelmaden yef ulaymu wis krađ

Tasekka n ulaymu-ya nefka-d deg-s sin n yiluyma.

1.3.1 Tasleđt n tririyin n yinelmaden yef ulaymu asmeskil amezwaru

Alayma-ya n usmeskel, deg-s inelmaden ad rren tifyar i d-nefka d tibawt.

Tifyar-a d ti:

- Yeyli-d ugeffur.
- Yeldi tawwurt.
- Yettru uqcic.

-Tiririt n yinelmaden yef ulaymu-ya ad tt-id nessisen deg tfelwit-a:

¹Zer tajentađt 4, asb.69

²Zer tijentađ 3, 5, isb.68-70

Ixef II: Tasleđt n yinefkan

**Aħric: Iluyma n taywalt deg usnerni
n tzemmar tijerrumanin ilmend usatal**

Inelmaden	Tirit	+	-	+ -
An 01	-Yeyli-d ugeffur. -Yeldi tawwurt. -Yettru uqcic.		- - -	
An 02	-Ur yeyli-d ara ugeffur. -Ur yeldi ara tawwurt. -Ur yettru ara uqcic.	+ + +		
An 03	-Ugeffur d yeyli. -Tawwurt yeldi. -Uqcic yettru.		- - -	
An 04	-Iyli-d ugeffur. -Yeldi tawwurt. -Yettru uqcic.		- - -	
An 05	-Ur yeyli ara ugeffur. -Ur yeldi tawwurt ara. -Ur yettru uqcic ara.	+		+ - + -
An 06	-Ugeffur. -Tawwurt. -Uqcic.		- - -	
An 07	-Yeyli-d ugeffur. - Ara yeyli-d tawwurt. -Yettru uqcic.		- - -	
An 08	-Ur yeyli ara ugeffur. -Ur yeldi ara tawwurt. -Ur yettru ara uqcic.	+ + +		
An 09	-Ur yeyli ara ugeffur.	+		

	-Ur yeldi tawwurt. - Ur yettru uqcic.	+ +		
An 10	-Deg yeqli-d ugeffur. -Yeldi tawwurt. -Yettru uqcic.		- - -	
An 11	-Ur yeqli-d ugeffur. -Ara yeldi tawwurt. -Ara yettru uqcic.	+	- -	
An 12	-Yeqli-d ugeffur. -Yeldi tawwurt. -Yettru uqcic.		- - -	
An 13	-Ur yeqli ara ugeffur. -Ur yeldi ara tawwurt. -Ur yettru ara uqcic.	+ + +		
An 14	-Ur yeqli ugeffur ara. -Ur yeldi tawwurt ara. -Ur yettru uqcic ara.			+ - + - + -
An 15	-Ĥiyliid ugeffur. -Yeldi tawwurt. -Ala yettru uqcic.	+	- -	

Tafelwit 03: Tiririt n yinelmaden yef ulaymu asmeskil amezwaru.

Deg ulaymu-ya nufa-d,tuget n yinelmaden ur sawđen ara ad d-fken tiririt isehħan 9/15. 4 n yinelmaden fkan-d tiririt d tummid, sawđen bedden tayessa n tefyara, rran-tent d tibawt. Tiririt-nsen d ta: «-Ur d-yeqli ara ugeffur.», «-Ur yeldi ara tawwurt.», «-Ur yettru ara uqcic.»¹

Yas ulama nufa-d tuget seg-sen, i yeccđen deg tira n umyag “yeqli-d ” deg tefyirt tamezwarut ġġan-t akken yella deg tefyirt i d-nefka, acku mi ara rren tafyirt-nni d

¹ Zer tijentađ 2, 8, 9, 13, isb.67-73-74-78

tibawt amyag “yeŷli-d” ad yuŷal akka deg tefyirt-a:«-Ur d-yeŷli ara ugeffur.» Adeg n tzelya n tnila deg tefyirt i d-nefka tella-d deffir n umyag, acku amyag « yeŷli-d » yefti yer yizri. Ʋef waya tafyirt-a mi ara tuŷal d tibawt adeg n tzelya n tnila ad yuŷal sdat n umyag maca tiririt-nsen tseħħa, acku deg tyessa n tefyirt-a ssawden uran-d ticređt n tibawt “Ur__ ara”. Dya d ticređt-a i d-yessebiyinen tafyirt-a d tibawt.

Deg ulaymu-ya, nufa-d 03 n yinelmaden rran-d anagar Ʋef tefyirt tamezwarut inelmaden-a d wi:“An 05, An 11, An 15”. Deg-s ad naf “anelmad 5” akked unelmad 11 tiririt-nsen d ta: «-Ur d-yeŷli ara ugeffur.»¹ Ma d “anelmad 15” tiririt-is d ta: «-**Hiyli-d ugeffur.**»² Da nesukkes-d anelmad-a, yessawed ibeddl tayessa i tefyirt tamezwarut yerra-tt d tibawt s tmeslayt-is “**tasahlit**”. Deg ulaymu-ya, inelmaden-a gzan anagar amek ara xedmen i tefyirt tamezwarut ma yella d snat n tefyar-nniđen iban-d uerent fell-
asen.

Nufa-d 02 n yinelmaden,sawden fkan-d tiririyin-nsen d tilemmasin inelmaden-a d wi “anelmad wis 05” yefka-d, tiririyin d tilemmasin anagar deg wayen yerzan tafyirt tis snat akked tis krađ. Ma yella d “anelmad wis 14” yefka-d tiririyin d tilemmasin Ʋef krađ n tefyar i d-nefka deg ulaymu tiririyin-nsen d ti: «-Ur yeŷli ugeffur ara.», «-Ur yeldi tawwurt ara.», «-Ur yettru uqcic ara.»³ Da inelmaden-a beddlen adeg n tira n ticređt n tibawt “ara”, akken ad tt-arun deffir n umyag uran-tt yer taggara n tefyar-a, ma yella d “Ur” uran-t deg tazwara n tefyar-a. Ʋef waya tiririt-nsen nessasmel-itt deg tiririyin tilemmasin, acku “ara” nezmer ad t-naru deg tefyirt nezmer ad t-nekkes, ma yella d “Ur” ilaq ad yili deg tyessa n tefyirt tibawt.

Seg tesleđt n tririyin-a, nesawed nufa-d 7 n yinelmaden ur d-rrin ara Ʋef ulaymu-yaamedya: seg-sen ad naf “inelmaden 01, 03, 04, 06”. Amedya ad d-nebder tiririt n “unelmad 1”: «-Yeldi tawwurt.»⁴ Da iban-d, inelmaden-a ur gzan ara alaymu-ya akken i iwata, yueer Ʋef yinelmaden-a acku yal tikkelt mi ara byun ad fken tiririt-nsen tuget deg-sen i d-yessuturen deg-nney ad asen-d-ewd-in asegi n usteqsi i d-nefka deg ulaymu-ya. Ʋas ulama tamsirt-a n tibawt Ʒran-tt deg temsirin yezrin, yerna ulama d tifyar i d-nefka d timectaħ ddant d uswir-nsen, maca ur sawden ara yer tiririt isehħan.

¹ Zer tijentađ 5, 11, isb.70-76

²Zer tajentađt 15, asb.80

³Zer tijentađ 5, 14, isb.70-79

⁴Zer tajentađt 1, asb.66

Ixef II: Tasleđt n yinefkan**Aħric: Iluyma n taywalt deg usnerni
n tzemmar tijerrumanin ilmend usatal**

Ilmend n waya, ad negzu tuget n yinelmaden yuær fell-asen ulaymu-ya ur sawđen ara ad beddlen tayessa i tefyar i d-nefka.

1.3.2 Tasleđt n tririyin n yinelmaden yef ulaymu asmeskil wis sin

Deg ulaymu-ya, inelmaden ad alsen i tefyar-a ad bddun akka:

- Yura tabrat.
- Tabrat
- Yečča ayrum.
- Ayrum.....
- Meqquer uxxam.
- Axxam.....

- Tiririt n yinelmaden yef ulaymu-ya ad tt-id-nessisen deg tfelwit-a:

Inelmaden	Tiririt	+	-	+ -
An 01	-Tabrat yura. -Ayrum yečča. -Axxam meqquer.		- - -	
An 02	-Tabrat yura-tt. -Ayrum yečča-t. -Axxam meqquer.	+ +	-	
An 03	-Tabrat yura. -Ayrum yečča. -Axxam uxxam.		- - -	
An 04	-Tabrat yura-tt. -Ayrum yečča-t. -Axxam meqquer.	+ +	-	
An 05	-Tabrat yura-t. -Ayrum yečča-t. -Axxam meqquer.	+	- -	
An 06	-Tabrat yura-t.		-	

Ixef II: Tasleđt n yinefkan

**Ađric: Iluyma n taywalt deg usnerni
n tzemmar tijerrumanin ilmend usatal**

	-Ađrum yečča-t. -Axxam meqqr.	+	-	
An 07	-Tabrat tura. -Ađrum yettwačč. -Axxam meqqr.		- - -	
An 08	-Tabrat yura-t. -Ađrum yečča-t. -Axxam meqqr.	+	- -	
An 09	-Tabrat yura-t. -Ađrum ytčatččt. -Axxam meqqr.		- - -	
An 10	-Tabrat tira. - Ađrum yetwač. -Axxam meqqr.		- - -	
An 11	-Tabrat yura-t. -Ađrum yečča-ya. -Axxam meqqr.	+	- -	
An 12	-Tabrat tabrat. -Ađrum yečča-t. -Axxam meqqr-it	+ +	-	
An 13	-Tabrat yura-tt. -Ađrum yečča-t. -Axxam meqqr.	+ +	-	
An 14	-Tabrat yura-tt. -Ađrum yečča-t. -Axxam meqqert.	+ +	-	
An 15	-Tabrat yura.		-	

	-Ayrum yečča-t. -Axxam meqqr.	+	-	
--	----------------------------------	---	---	--

Tafelwit 04 : Tiririyn n yinelmeden yef ulaymu asmeskil wis sin.

Deg ulaymu-ya nessukkes-d, 10/15 n yinelmeden i d-yefkan tiririt isehhan maca tiririt-nsen ur telli ara d tummidt yef ulaymu-ya. Sawden fekkan-d tiririt isehhan anagar yef kra n tefyar.Ad nebder amedya: “inelmeden , 05, 06” fkan-d tiririt isehhan anagar deg tefyirt tis snat. Tiririt-nsen d ta:«-Ayrum yečča-t.»¹Tin yur-s ad naf “inelmeden 02, 04, 13, 14” sawden fkan-d tiririt isehhan anagar i snat n tefyar-a: tamezwarut akked tis snat. Tiririt-nsen d ta:«-Tabrat yura-tt.», «-Ayrum yečča-t.»²Deg-s inelmeden-a, ssawden bedden tayessa n tefyar-a. Ma yella d 05 n yinelmeden-a:”01, 03, 07, 09, 10” ur sawden ara yer ubeddel n tyessa n tefyar-a, allus i xedmen i tefyar-nni ur isehha ara acku tayessa n tefyar-nni ur twata ara. Amedya : ad naf tiririt n “inelmad 10” anda i yexdem allus i tefyirt tamezwarut yerra-tt akka: «-Tabrat tira.»³ tecced acku ma nemmuqel yer tyessa-s ur tsehha ara. Rnu yer waya nufa-d ”inelmeden 02, 04, 11,14” cceden anagar deg tefyirt tis krađ «-Meqqr uxxam.»⁴ Inelmeden ”05, 06, 08, 15” cceden anagar deg tefyirt tamezwarut «-Yura tabrat.» akked tefyirt tis krađ «-Meqqr uxxam.»⁵, ma yella d “anelmad 12” yecced anagar deg tefyirt tamezwarut «-Yura tabrat.»⁶.

Gar tririyn n yinelmeden yef ulaymu-ya, nufa-d ”anelmad 11” yessawed yefka-d tiririt-is yef tefyirt tis snat s tmeslayt-is. Dya tiririt i d-yefka d ta: «**Ayrum yečča-ya.**»⁷, tiririt-is nessasemlit deg tririyn isehhan imi akka iqqarren deg temnadtnsen n «Saħel».

Deg tazwara, inelmeden ur gzan ara amek ara xedmen i ulaymu-ya yas nessegz-asen-d akken ilaq d acu ara xedmen uqbel ad bdun. Annect-a iban-d imi i d-suturen deg-nney aeiwed n usegzi yal tikelt. Ayen iten-yeğgan, ur gzan ara amek ara d-

¹ Zer tijentađ 5, 6, isb.70-71

²Zer tijentađ 2, 4, 13, 14, isb.67-69-78-79

³ Zer tajentađt 10, asb.75

⁴ Zer tijentađ 2, 4, 11, 14, isb.67-69-72-75

⁵ Zer tijentađ 5, 6, 8, 15, isb.70-71-73-80

⁶Zer tajentađt 12, asb.77

⁷ Zer tajentađt 15, asb.80

rran acku tasekka n ulaymu-ya ur uyen ara tanumi xedmen-tt deg temsirin-nsen yezrin, akked tefyar-nni tilelliyin war asatal.

Ilmend n tesleđt n tririyin-a, nessawed nufa-d 15/15 yinelmaden ur sawden ara ad fken tiririt isehhan d tummid t yef ulaymu-ya, ssawden rran-d anagar yef kra n tefyar-a.

Tasemlilt

Seg tesleđt n yirim amezwaru i yerzan iluyma iyessanen, nessawed nufadinelmaden akken ma llan fkan-d tiririt isehhan d tummid deg ulaymu n wallus, lemden tayessa n tefyirt. Deg wayen yerzan, alaymu n tkesrert tuget nyinelmaden sawden ggan allus i tyessa n tefyar-a fkan-d tiririt d tummid. Ma yella deg wayen yerzan alaymu asmeskil amezwaru tuget n yinelmaden ur sawden ara yer tririt isehhan, anagar 4/15 i yessawden fkan-d tiririt d tummid deg ulaymu-ya. Tin yur-s nufa-d ulamma d alaymu asmeskil wis sin, 15/15 n yinelmaden ur sawden ara yer tririt tummid. Deg-s yal anelmad yesawd yerra-d anagar yef yiwet ney snat n tefyar. Deg sin n yiluyma-ya iban-d tuget n yinelmaden ur lemden ara abeddel n tyessa n tefyirt.

2. Tasleđt n tririyin n yinelmaden yef yiluyma n taywalt

Deg yirim-a wis sin, nexdem i yinelmaden sin n yiluyma n taywalt. Nefren alaymu s yilmawen akked ulaymu n usnekwu. Iluyma-ya nefka-ten-id d idrisen. Iswi n yirim-a ad nwali amdan n yinelmaden i d-yerran yef sin n yiluyma-ya iwakken ad nserwes gar-asen akked yiluyma iyessanen.

2.1 Tasleđt n tririyin n yinelmaden yef ulaymu amezwaru

D alaymu s yilmawen, deg-s inelmaden ad semden adris-a s yimerna-ya: sdat - tama tazelmadt - tama tayeffust - tama. Iswi-s ad yissin unelmad adeg n tira n yimerna n wadeg deg uđris.

Hatan uđris i d-nefka:

Deg tesga snat n tkersiwin, tasga tewwurt deg-s tanecrit d lehƣal akked ttabla. Di Lkanun uread yexsi la yedduxxun s tsebħit, di ikufan akken llan zik ay llan tura reqmen akk ad as-tiniđ ugin ad qedmen n udaynin tebna tlebbes.¹

Ɛmer Mezdad, *Iđ d wass*, asb.121

-Tiririt n yinelmaden yef ulaymu-ya ad t-id-nessisen deg tfelwit-a:

Inelmaden	Tiririt	+	-	+ -
Inelmaden: 1 - 2- 3 -4- 5 - 6 - 7- 8 - 9 -10- 11- 12- 13- 14- 15	- Sdat - Tama tayeffust - Tama tazelmađt - Tama	+		

Tafelwit 01: Tiririyin n yinelmaden yef ulaymu amezwaru

Deg ulaymu-ya, inelmaden akken ma llan 15/15 fkan-d tiririt tsehħa d tummid. Ssawden yer yiswi n ulaymu-ya semden ađris-a s yimerna n wadeg. Tiririt-nsen d ta: «Sdat, tama tayeffust, tama tazelmađt, tama.»²

Da iban-d inelmaden, gzan asteqsi i d-nefka deg ulaymu-ya, acku ur d-ssutren ara deg-nney aeiwed n usegzi-is i tikkelt-nniđen, yerna ulamma tamsirt-nni n yimerna n wadeg tteawen-iten ad d-fken tiririt isehħan imi llan ƣran-t deg temsirin yezrin, tin ƣur-s d ađris-nni d asatal i d-nefka deg ulaymu-ya i d-yellan d tasallelt i yeđđan inelmaden-a, ad gzun amek ara d-affen tiririt isehħan d tummid i ulaymu-ya.

2.2 Tasleđt n tririyin n yinelmaden yef ulaymu wis sin

D alaymu n usnekwu, deg-s inelmaden ad kksen akk imerna n wadeg i yellan deg uđris-a. Iswi-s anelmad ad yesnekwu imerna n wadeg deg uđris. Ađris i d-nefka d wa:

¹ Mezdad Ɛmer, 1990, bdr ya, asb.33

²Zer tijentađ 1 ar 15, isb.81-95

Taxxamt n Salas

Deg texxamt deg yella Salas, llan rebea n wusawen, sin n ttiqan i d-yezgan yef tama n ufella weean yer temdint. Mi ara tbedded sdat-sen, ad ak-id-iqabel udrar n yicelladen, yer tama tayeffust yella unnar n ddabex n uđar, yef yiri-s d ixxamen n usyar bnan yibiljikiyen. Ixxamen-nni d iqahwiyen derren wa sdat wa, wa nnig wa, seg yal tama yezzi-asen-d zzerb.¹

Brahim Tazayart, Salas d Nuja, Ađđan d uneyni. Sb.07

- Tiririt n yinelmaden yef ulaymu-a ad t-id-nessisen deg tfelwit-a:

Inelmaden	Tiririt	+	-	+ -
Inelmaden 1- 2- 3- 4 -5 -6 -7 - 8 -9 10 -11- 12- 13- 14- 15	- Tama n ufella	+		
	- Sdat	+		
	- Tama tayeffust	+		
	- Sdat	+		
	- Nnig	+		
	- Tama	+		

Tafelwit 02: Tiririyin n yinelmaden yef ulaymu wis sin

Seg tfelwit-a, nessawed nufa-d inelmaden akken ma llan 15/15 fkan-d tiririt tsehha dtummid yef ulaymu-ya. Tiririt-nsen d ta: «Tama n ufella, sdat, tama tayeffust, sdat, nnig, tama.»²

Ilmend n tririyin n yinelmaden yef ulaymu-ya, ad d-negzu akken ma llan ssawden yer yiswi n ulaymu-ya, gzan asteqsi i d-nefka. Ayen yeđđan inelmaden ad d- rren yef ulaymu-ya d ummid d adris-nni i d-nefka d asatal-nni i yellan d talelt i tegzi n yinelmaden i ulaymu-ya.

Tasemlilt

Mi nekfa seg tesleđt n yirim wis sin i yerzan iluyma n taywalt, ad d-nessisen igemmađ iyer nessawed. Yer taggara nufa-d inelmaden akken ma llan fkan-d tiririt

¹ Tazayart Brahim, 2004, bdr ya, asb.33

² Zer tijentađ 1 ar 15, isb.81-95

tsehħa d tummidt deg ulaymu s yilmawen akked ulaymu n usnekwu. Da iban-d deg ulaymu s yilmawen inelmaden ssawđen lemden adeg n tira n yimerna n wadeg deg uđris i d-nefka, ma yella deg ulaymu n usnekwu ssawđen snekwan-d imerna n wadeg yellan deg uđris.

3. Aserwes gar yiluyma iyessanen akked yiluyma n taywalt

Mi nessawed nga tasleđt i tririyin n yinelmaden yef yiluyma iyessanen akked yiluyma n taywalt, iban-d yella umgired gar-asen . Ihi d amgired-a, ara ay-yessiwđen ad nezer ma yella iluyma n taywalt tteiwinen inelmaden deg usnerni n tzemmar n tjerrumt acku d talelt akken ad yelmed unelmad ilugan n tjerrumt, yeran ad ten-yegzu ilmend n usatal.

Amgired-a d wa:

Deg wayen yerzan iluyma iyessanen, inelmaden sawđen fkan-d tiririt d tummidt anagar deg ulaymu n wallus akked ulaymu tkesrert. Ma yella d sin n yiluyma n usmeskel nufa-d tuget n yinelmaden ur d-fkin ara tiririt d tummidt yef yiluyma-ya. Tin yur-s nessawed nwala iluyma iyessanen sawnen yef yinelmaden ladya sin n yiluyma n usmeskel. Aya yettbin-d imi i d-suturen aeiwed n usegzi i usteqsi yal tikkelt. Ayen yeğğan iluyma iyessanen (sin n yiluyman usmeskel) sawnen yef yinelmaden d allus akked tefyar tilellyin war asatal akken i d-yemmeslay fell-asen Bouguerra Tayeb: *«Iluyma iyessanen ttwalin-ten sawnen atas yef unelmad acku ttilin s wařas n wallus, tin yur-s d iluyma ibedden yef tefyar tilellyin, ur seint kra n usatal ara d-yessegzin ugar i unelmad.»*¹

Nufa-d iluyma iyessanen ur llin ara d talelt i ulmad n yilugan n tjerrumt ilmend n usatal. Akken i d-yella deg uħric n tezri iluyma-ya deg-sen inelmaden lemden ađđaf n tyessa talyasdasant. Rzan anagar almad n tyessa n tefyar.

Ma yella deg wayen yerzan iluyma n taywalt, inelmaden akken ma llan sawđen fkan-d tiririt tsehħa d tummidt yef sin n yiluyma-ya. Ayen yeğğan inelmaden sawđen fkan-d tiririt isehħan d tummidt lemden ilugan n tjerrumt deg yiluyma-ya d asatal. Akken i d-yella deg uħric n tezri d asatal i d-lsas n tsekka n yiluyma n taywalt.

¹Bouguerra Tayeb, *Grammaire et approche communicative*.

Ixef II: Tasleđt n yinefkan**Ađric: Iluyma n taywalt deg usnerni
n tzemmar tijerrumanin ilmend usatal**

Ihi aserwes-a yessebiyen-d, iluyma iyessanen sawnen waeren yef yinelmaden ladya sin n yiluyma n usmeskel acku rzan almad n ubeddel n tyessa n tefyar tilellyin war asatal. Ma d iluyma n taywalt banen-d tteiwinen inelmaden deg usnerni n tzemmar-nen n tjerrumt, acku d talelt akken ad lemden inelmaden ilugan n tjerrumt, yerna ad ten-gzun ilmend n usatal.

Ixef II: Tasleđt n yinefkan

Aħric: Iluyma n taywalt deg usnerni n tzemmar tijerrumanin ilmend usatal

Taggrayt n yixef II

Seld n tesleđt, i nga i tririyin n yinelmaden d userwes gar yiluyma-ya, nessawedđ nessnekwa-d inelmaden deg wayen yerzan iluyma iyessanen lemden ađđaf n tyessa talyasdasant n tefyar tilellyin war asatal. Ma yella d iluyma n taywalt nufa-d inelmaden lemden ilugan n tjerrumt yerna, gzan-ten ilmend n usatal.

S wakka, agemmuđ iyer nessawedđ deg tesleđt-a i negga nufa-d iluyma n taywalt tteiwinen inelmaden deg usnerni n tzemmar-nsen n tjerrumt, acku iluyma-ya llan d talelt deg ulmad n yilugan n tjerrumt yer yinelmaden, yerna lemden-ten gzan-ten ilmend n usatal.

Taggrayt tamatut

Taggrayt tamatut

Taggrayt tamatut

Asentel n umahil-a, icudd yer tayult n tesnalmudt i d-yewwin yef tsekkiwin n yiluyma n taywalt deg uyerbaz amenzu aswir wis semmus. Agnu iyef tezzi tezrawt-a d wa:

« Ma yella inelmaden ssawḍen snerayen tizemmar-nsen n tjerrumt mi ara xedmen iluyma n taywalt ? ».

Iwakken ad d-nerr yef usteqsi agejdan n tzerawt-a, nessumer-d turda-ya:

- Tteiwinen yiluyma n taywalt inelmaden deg usnerni n tzemmar-nsen n tjerrumt acku d talelt akken ad yelmed unelmad ilugan n tjerrumt, yerna ad ten-yegzu ilmend n usatal.

I usidet n turda-ya, nserwes gar yiluyma iyessanen akked yiluyma n taywalt. Iswi-s ad nzer ma yella iluyma n taywalt tteiwinen inelmaden deg usnerni n tzemmar-nsen n tjerrumt acku d talelt akken ad yelmed unelmad ilugan n tjerrumt, yerna ad ten-yegzu ilmend n usatal.

Dya mi nserwes gar yiluyma-ya, nufa-d inelmaden deg wayen yerzan iluyma iyessanen yas yella kra deg-sen sawḍen yer usnerni n tzemmar-nsen n tjerrumt deg yiluyma-ya maca ur lemden ara ilugan n tjerrumt ilmend n usatal. Lemden-ten ilmend n tefyar tilelliyin war asatal.

Ma yella deg wayen yerzan iluyma n taywalt, nufa-d iluyma-ya tteiwinen inelmaden deg usnerni n tzemmar-nsen n tjerrumt yerna lemden-ten ilmend n usatal. Yef waya turda-ya twata acku inelmaden sawḍen s yiluyma n taywalt akked usatal ad snernin tizemmar-nsen n tjerrumt, d asatal-nni i yellan d talelt n tegzi n yinelmaden akken ad d-rren yef yiluyma n taywalt akken ma llan.

S wakka nessawed, ad d-nerr yef usteqsi agejdan n tezrawt-a yef usnerni n yinelmaden i tzemmar-nsen n tjerrumt mi ara xedmen iluyma n taywalt.

Iluyma n taywalt ihi, tteiwinen inelmaden deg usnerni n tzemmar n tjerrumt acku d talelt akken ad lemden inelmaden ilugan n tjerrumt, yerna ad ten-gzun ilmend n usatal, dya sawḍen yinelmaden akken ma llan rran-d yef yiluyma-ya gzan ilugan n tjerrumt ilmend n usatal. Yef waya aseqdec-nsen deg uselmed n tutlayt yelha s waṭas ad fken talelt i yinelmaden deg ulmad-nsen.

Iybula

Iybula

- **Idlisen**

- Achab Ramadan, 1996, *La néologie lexicale berbère (1945/1995)*, Paris, Louvain perTERS.
- Aktouf Omar, 1987, *Méthodologie des sciences sociales et approche qualitative des organisations, une introduction à la démarche classique et une critique*, HEC, Montréal.
- Cuq Jean-Pierre, 2008, *Introduction à la didactique de la grammaire en FLE*, Paris, Didier.
- Tazayart Brahim, 2004, *Salas d Nuja, aṭṭan d uneyni*, Bgayet, Tira.
- Tranriverdieva Khatrina, 2002, *La nation de grammaire rapport de recherche bibliographique*, école nationale supérieure des sciences de l'information et des bibliothèques.
- Jose Begulin-Marie, 2000, *De la phrase aux énoncés : grammaire scolaire et descriptions linguistiques*, Bruxelles, de Boeck.
- Meksem Zahir, 2008, *Isuraz n usezdi d tenmezla taḍrisant n tmaziyt : Asnekwu d tesleḍt*, Lezzayer, Aseqamu unnig n timmuzya.
- Mezdad Amer, 1990, *Iḍ d wass*, Azar.
- Revenc Paul, 2003, *Apprentissage d'une langue étrangère/seconde*, Bruxelles. Boeck université.

- **Tisyunin**

- Vigner Gerard, 2016, « L'exercice un outil de formation méconnu », Revue électronique d'études françaises, utt 8.
- Reuter Yves, 1996, « Fabrique des exercices », Revue de didactique et de pédagogie du français. Litt, utt 24.
- Princopaud Jean marie, 1977, « Elaborer un exercice de grammaire », deg Revue scientifique, vol 33, asb.22-40.

- **Imagraden**

- Bougerra Tayeb, *Grammaire et approche communicative*.
- Programme de 1^{ère} année moyenne de la langue amazigh, avril 2003.

- **Isegzawalen**

Iybula

- Blaid Boudris, 1996, *Tamawalt n usegmi*, Rabat. Tifawt.
- Cuq Jean-Pierre, 2003, *Dictionnaire de didactique de français, langue étranger et seconde*, Asdifle, cle international.
- Gallisson Robert Daniel Coste, 1976, *Dictionnaire de la didactique des langues*, Paris, Hachette. Asb.202.
- Mammeri M, 1990, *Amwal n tmaziyt tatrart (tamaziyt- tafransist / tafransist-tamaziyt)*, 3éme edition Bgayet Azar.
- Pierre Robert-Jean, 2008, *Dictionnaire pratique de didactique de FLE*, Ophrys, Paris.

- **Tizrawin**
 - Hamdi Naima, 2012, *Asemed d ulmad n umawal deg uyerbaz alemmas aswir wis ukkuz*, tazrawt n Master, tasdawit n Bgayet.
 - Uwizeye Marie-Louisa, 2011, *Les exercices de grammaire et le développement de la compétence communicative : une typologie*, Tasdawit n Oslo.
 - Vigner Gerard , 1984, deg Khademallah Ismail, 2009, *pour une typologie des exercices grammaticaux dans le manuel scolaire de FLE : Application grammaticale cas de 2 éme As en Algérie*, tazrawt nnig turagt, université Kasdi Merbah, Ouargla.

- **Actes de colloque**
 - Souza Da Silva Carlos, 2011, «Atelier pour une démarche inductive dans l'enseignement de la grammaire en FLE», actes du 22émé colloque pédagogique de l'alliance français de Saopaulo.

- **Tansa**
 - Debanc Garcia, yemzer ass n 26 décembre 2021, *La grammaire de la phrase*, URL: <http://crpe.Free.Fr>.
 - Gaspard Claude, 2020, yemzer ass n 15 mars 2022, *L'étude de cas dans un travail de recherche*, <http://www.Scribbr.Fr>.

- **Timsirin**
 - Meksem Zahir, tasnalmudt, *Tisekkiwin n yiluyma*, 2019.

Amawal

Amawal

Awal s tmaziyt	Azal-is s tefransist	Aybalu	Asebter
Aɗɗaf	Maitriser	Belaid Boudris, 1993, <i>Tamawalt n usegmi</i> , Rabat.	75
Akaz	Reconnaissance	//	97
Asenddudi	Manipuler	//	75
Tagnut	Norme	//	81

Tafelwit: Amawal

Tijentađ

Umuy n tjeñtađ

Tijeñtađ I: Umuy n tririyin n yinelmaden yef yiluyma iyessanen

Tajeñtađt 1.....	66
Tajeñtađt 2.....	67
Tajeñtađt 3.....	68
Tajeñtađt 4.....	69
Tajeñtađt 5.....	70
Tajeñtađt 6.....	71
Tajeñtađt 7.....	72
Tajeñtađt 8.....	73
Tajeñtađt 9.....	74
Tajeñtađt 10.....	75
Tajeñtađt 11.....	76
Tajeñtađt 12.....	77
Tajeñtađt 13.....	78
Tajeñtađt 14.....	79
Tajeñtađt 15.....	80

Tijeñtađ II: Umuy n tririyin n yinelmaden yef yiluyma n taywalt

Tajeñtađt 1.....	81
Tajeñtađt 2.....	82
Tajeñtađt 3.....	83
Tajeñtađt 4.....	84
Tajeñtađt 5.....	85
Tajeñtađt 6.....	86
Tajeñtađt 7.....	87
Tajeñtađt 8.....	88
Tajeñtađt 9.....	89
Tajeñtađt 10.....	90
Tajeñtađt 11.....	91
Tajeñtađt 12.....	92

Umuy n tjeñad

Tajeñadt 13.....	93
Tajeñadt 14.....	94
Tajeñadt 15.....	95

Umuy n tjeñtađ

Tijeñtađ I: Umuy n tririyyin n yinelmeden yef yiluyma iyessanen

Am 1

Iluyma iyessanen

• Alaymu 1 = (Alaymu n wallus) = Deg wateg n wawal
"tamaziyt" ennem awalen - mmiden s yur. wa

- * Hemmley tamaziyt.
- * Hemmley amezmuy
- * Hemmley Adelli...

• Alaymu 2 = (Alaymu n tkessent) = Kkes awal "Tamacakut
tbedlem. t s wawalen - mmiden .

- * yerla i tamacakut.
- * yerla i msti
- * yerla i

• Alaymu 3 = (Alaymu asmeskil) =

1. Enn, tefyar. a d tibawt =
 - * yeqli d ugeffur → yeqli d. ugeffur ..
 - * yeldi tawwut → yeldiy tawwut
 - * yettra uqcic → lette uqcic
2. Ales i tefyar. a tebdum akka :
 - * yura tabrat → Tabrat yura ..
 - * yecca ayrum → Ayrum yetta ..
 - * Meqger uxxam → Axxam Meqger ..

Iluyma i yesthamem

= Alaymu 1 = (Alaymu m wallus) = Deg wadeg m wawal
 "tamaziyt" ennem awalen - mmiden s jur. wa

- * Hemmley Tamaziyt
- * Hemmley awalis
- * Hemmley ~~am~~ le xayedis

= Alaymu 2 = (Alaymu m tkessert) = Kkes awal "tamakahut
 tbedlem - t s wawalen - mmiden .

- * yesla i tamakahut
- * yesla i wawal nisnas
- * yesla i khodrami marzayan

= Alaymu 3 = (Alaymu armeskil) =

1. Enn, tefyar a d tabawt =

- * yexli d ugeffur → ur yexli ar ugeffur
- * yeldi tabawt → ur yeldi ar tabawt
- * yettau uqcic → ur yettau ar uqcic

2. Ales i tefyar a tebdom akka =

- * yura tabrat → Tabrat yura - t
- * yecca ayum → Ayum yecca - t
- * Meqgen uxxam → Axxam Meqgen

Iluyma iyessamen

= Alaymu 1 = (Alaymu n wallus) = Deg wađeg n wawal
"tamaziyt" ennem awalen - mmiden s jur-wi

- * Hemmley Tamaziyt
- * Hemmley idles...
- * Hemmley subbayt

= Alaymu 2 = (Alaymu n tkessert) = Kkes awal "tamacahut"
tbedlem-t s wawalen - mmiden

- * yerla i tamacahut
- * yerla i icma
- * yerla i amacahut

= Alaymu 3 = (Alaymu armeskil) =

1. Enn, tefyar-a d tabawt :

- * yexli-d ugeffur → ugeffur-d yexli
- * yeldi tawwurt → tawwurt yeldi
- * yettra uqcic → uqcic yettra

2. Ales i tefyar-a tebđum akka :

- * yura tabrat → Tabrat yura...
- * yecca axum → Axum yecca...
- * Meqgen uxxam → Axxam uqxxam.

u

Iluyma iyessamem

= Alaymu 1 = (Alaymu n wallus) = Deg wadeq n wawal
 "tamaziyt" ennem awalen - mmiden s jur. wa

- * Hemmley Tamaziyt.
- * Hemmley ~~ilhadra~~ tira
- * Hemmley ~~itkayot~~ Autlayt

= Alaymu 2 = (Alaymu n tkessert) = Kkes awal "tamakahut
 tbedlem - t s wawalen - mmiden .

- * yesla i tmakahut .
- * yesla ~~ilhadra~~
- * yesla itkayot .

= Alaymu 3 = (Alaymu asmeskil) :

1. Enn , tefyar . a d tibarut :

- * yexli . d ugeffur → ~~lirliid . ugeffur~~
- * yeldi tawurut → ~~lildi tawurut~~
- * yettra uqcic → ~~yitra uqcic~~

2. Ales i tefyar . a tebdum akka :

- * yura tabrat → Tabrat ~~yuratt~~ ..
- * yecca ayum → Ayum ~~yeccat~~
- * Meqger uxxam → Axxam ~~Meqger~~ ..

5

Iluyma iyessanem

Am 5

= Alaymu 1 = (Alaymu m wallus) = Deg wadeg m wawal
 "tamaziyt" ennem awalen - mmiden s jur. w.

* Hemmley Famaziyt.

* Hemmley : leEciyed

* Hemmley : tutlayet

= Alaymu 2 = (Alaymu m tkessert) = Kker awal "tamakahut
 tbedlem. t s wawalen - mmiden .

* yesla i tmakahut.

* yesla i tedrcayet.

* yesla i tmakahut

= Alaymu 3 = (Alaymu asmeskil) :

1. Enn , tifyar. a d tibawit :

* yexli. d ugeffur → ur yexli ara ugeffur ara

* yeldi tawurwit → ur yeldi tawurwit ara

* yettau uqcic → ur yettau uqcic ara

2. Ales i tefyar. a tebdum akka :

* yura tabrat → Tabrat yurat

* yecca ayrum → Ayrum yetat

* Meqger uxxam → Axxam meqger

Tluyma i jessamen

= Alaymu 1 = (Alaymu n wallus) = Deg wadeḡ n wawal
 "tamaziɣt" ennem awalen - mmiden s jur. wa

- * Hemmley Tamaziɣt.
- * Hemmley idles.
- * Hemmley amezruy

= Alaymu 2 = (Alaymu n tkessert) = Kkes awal "tamacahut
 tbedlem t s wawalen - mmiden *

- * yesla i tmacahut.
- * yesla i idles.
- * yesla i amezruy

= Alaymu 3 = (Alaymu armeskil) =

1. Enn, tifyar a d tibawt =

- * yexli d ugeffur → ugeffur
- * yeldi tawurwt → tawurwt
- * yettau uqcic → uqcic

2. Ales i tifyar a tebduw akka =

- * yura tabrat → Tabrat y-wrat
- * yecca ayrum → Ayrum yeccat
- * Meqqa uxkam → Axxam Meqqa

7

Iluyma iḡessamem

= Alaymu 1 = (Alaymu n wallus) = Deg wadeḡ n wawal
"tamaziḡt" ennem awalen - mmiden s jur. wa

- * Hemmley Tamaziḡt.
- * Hemmley ~~amerguy~~
- * Hemmley ~~leewayede~~.

= Alaymu 2 = (Alaymu n tkessert) = Kkes awal "tamcahut
tbedlem. t s wawalen - mmiden.

- * yerla i tmacahut.
- * yerla i rayl.
- * yerla i ~~lkedra~~.

= Alaymu 3 = (Alaymu asmeskil) :

1. Enn, tifyar. a d tibawt :

- * yexli. d ugeffur → Era yexli. d ugeffur.
- * yeldi tawwut → ara yeldi tawwut.
- * yettau uqcic → ara yettau uqcic.

2. Ales i tefyar. a tebdum akka :

- * yura tabrat → Tabrat tura.
- * yecca ayrum → Ayrum yetwalle.
- * Meqger uxxam → Axxam Meqger.

8

Iluyma i yessanem

= Alaymu 1 = (Alaymu n wallus) = Deg wadeg n wawal
 "tamaziyt" ennem awalen . mmiden s jur. wa

- * Hemmley Tamaziyt .
- * Hemmley tira .
- * Hemmley lewayd .

= Alaymu 2 = (Alaymu n tkessert) = Kkes awal "tamakahut
 tbedlem . t s wawalen . mmiden .

- * yesla i tmakahut .
- * yesla i wawal mbaba-s
- * yesla i wawal n mas

= Alaymu 3 = (Alaymu armeskil) =

1. Enn , tifyar . a d tibawt :

- * yexli . d ugeffur → wa yexli ar ugeffur
- * yeldi tawuwat → wa yeldi ar tawuwat
- * yettau uqcic → wa yettau ar uqcic

2. Ales i tefyar . a tebdom akka :

- * yura tabrat → Tabrat yurat
- * yecca ayrum → Ayrum yettat
- * Meqqa uxxam → Axxam Meqqa

Iluyma iyessamen

Alaymu 1 = (Alaymu m wallus) = Deg wadeg m wawal
"tamazijt" ennem awalen - mmiden s jur. w.

- * Hemmley Tamazijt .
- * Hemmley leewadged .
- * Hemmley amasnuus .

Alaymu 2 = (Alaymu m tkessert) = Kkes awal "tamakahut
tbedlem - t s wawalen - mmiden .

- * yesla i tmakahut .
- * yesla i l. hdaa . . .
- * yesla i tamsirt .

Alaymu 3 = (Alaymu armeskil) =

1. Enn , tefyar . a d tibawt =

- * yexli . d ugeffur → ur yexli ugeffur . . .
- * yeldi tauwurt → ur yeldi tauwurt
- * yettru uqcic → ur yettru uqcic

2. Ales i tefyar . a tebduw akka :

- * yura tabrat → Tabrat yurat . . .
- * yecca ayyum → Ayyum ycatett . . .
- * Meqgen uxxam → Axxam meqgen . . .

▫ Alaymu 1 = (Alaymu n wallus) = Deg wadeg n wawal
 "tamaziyt" ennem awalen - mmiden s jur-wi

- * Hemmley Tamaziyt .
- * Hemmley tira .
- * Hemmley Amzruy .

▫ Alaymu 2 = (Alaymu n tkessert) = Kkes awal "tamacahut
 tbedlem-t s wawalen - mmiden .

- * yesla i tamacahut .
- * yesla i lhudra .
- * yesla i itxriy .

▫ Alaymu 3 = (Alaymu asmes-kil) :

1. Enn , tifyar.a d tibawt :

- * yexli . d ugeffur → deg yexli d ugeffure
- * yeldi tawwut → yeldi tawwut
- * yettau uqcic → yettau uqcic

2. Ales i tifyar.a tebdom akka :

- * yura tabrat → Tabrat tira .
- * yecca ayrum → Ayrum ytWax .
- * Meqqer uxxam → Axxam meqqer .

= Alaymu 1 = (Alaymu n wallus) = Deg wađeg n wawal
 "tamaziđt" ennem awalen - mniđen s jur. wa

* Hemmley Tamaziđt.

* Hemmley tira.....

* Hemmley beuayed.

= Alaymu 2 = (Alaymu n tkessert) = Kkes awal "tamakahut
 tbedlem-t s wawalen - mniđen."

* yesla i tmakahut.

* yesla i lebra.....

* yesla i tmuinsa.

= Alaymu 3 = (Alaymu armeskil) =

1. Enn, tefyar.a d tibawt =

* yexli. d ugeffur → ar yexli d ugeffur.

* yeldi tawuwt → ar yeldi tawuwt.

* yettau ugcié → ar yettau ugcié.

2. Ales i tefyar.a tbedum akka =

* yura tabrat → Tabrat yurat.....

* yečča ayum → Ayum yečča.....

* Meqger uxxam → Axxam meqger.....

= Alaymu 1 = (Alaymu n wallus) = Deg wadeḡ n wawal
 "tamaziḡt" ennem awalen - mmiden s jur-wa

- * Hemmley Tamaziḡt.
- * Hemmley tira.
- * Hemmley deewayed

= Alaymu 2 = (Alaymu n tkessent) = Kkes awal "tamacahut"
 tbedlem-t s wawalen - mmiden.

- * yesla i tmacahut.
- * yesla i awalen.
- * yesla i mmiden.

= Alaymu 3 = (Alaymu asmeskil) = Alaymu asmeskil

1. Enn, tifyar.a d tabwat :

- * yexli d ugeffur → yexli d ugeffur
- * yeldi tabwat → yeldi tabwat
- * yettra uqcic → yettra uqcic

2. Ales i tifyar.a tbedum akka :

- * yura tabrat → Tabrat tabrat
- * yečča ayrum → Ayrum yečča
- * Meqqa uxxam → Axxam Meqqa

Iluyma ijessanem

= Alaymu 1 = (Alaymu n wallus) = Deg wadeq n wawal
 "tamazijt" ennem awalen - nniden s jur. ur

- * Hemmley Tamazijt .
- * Hemmley tira .
- * Hemmley tihelli .

= Alaymu 2 = (Alaymu n tkessent) = Kkes awal "tamacahut
 tbedlem - t s wawalen - nniden .

- * yesla i tmacahut .
- * yesla i wawalen
- * yesla i nniden .

= Alaymu 3 = (Alaymu armeskil) :

1. Enn , tefyar a d taburt :

- * yexli d ugeffur → ur yexli ara ugeffur .
- * yeldi taburt → ur yeldi ara taburt .
- * yettau uqcic → ur yettau ara uqcic .

2. Ales i tefyar a tebdom akka :

- * yura tabrat → Tabrat yura -tt .
- * yecca ayrum → Ayrum yecca -t .
- * Meqger uxxam → Axxam Meqger .

14

Iluyma i yekhamem

= Alaymu 1 = (Alaymu n wallus) = Deg wadeg n wawal
"tamazijt" ennem awalen - mmiden s jur. wa

- * Hemmley Tamazijt
- * Hemmley tlelli
- * Hemmley tiza

= Alaymu 2 = (Alaymu n tkessent) = Kkes awal "tamacahut
tbedlem-t s wawalen - mmiden *

- * yesla i tamacahut
- * yesla i tamazijt
- * yesla i tajirra

= Alaymu 3 = (Alaymu asmeskil) =

1. Enn, tefyar-a d tibat

- * yexli-d ugeffur → ur yexli ara ugeffur ara
- * yeldi tawwunt → ur yeldi ara tawwunt ara
- * yettra uqcic → ur yettra ara uqcic ara

2. Ales i tefyar-a tebdum akka :

- * yura tabrat → Tabrat yura ...
- * yecca ayrum → Ayrum yet ...
- * Meqger uxxam → Axxam Meqger ...

= Alaymu 1 = (Alaymu n wallus) = Deg wađeg n wawal
 "tamazijt" ennem awalen - mmiden s jur. wa

- * Hemmley Tamazijt
- * Hemmley lira
- * Hemmley tutelaget

= Alaymu 2 = (Alaymu n tkessert) = Kkes awal "tamcahut
 tbedlem - t s wawalen - mmiden .

- * yerla i tmacahut
- * yerla i leyyat
- * yerla i tmejra

= Alaymu 3 = (Alaymu asmeskil) :

1. Enn, tefyar a d tibawt :

- * yexli - d ugeffur → H. yeldid ugeffur
- * yeldi tawwurt → y. yeldid tawwurt
- * yettrau uqcic → Ala ytrau uqcic

2. Ales i tefyar a tebđum akka :

- * yura tabrat → Tabrat yura
- * yečča aɣum → Aɣum y. yeččt
- * Meqqer uxxam → Axxam s meqqer

Umuy n tjeṭṭaḍ

Tijeṭṭaḍ II: Ummuy n tririwin n yinelmaden yef yiluyma n taywalt

Am 01

Iluyma n taywalt

Am 1

= Alaymu 1: (Alaymu n yilmawen) = Smed adris a
n yimerma a = sdat tama tazelmadt
tama tayeffust - tama.

Di tesga smat n tkersinin, tesga sdat...
tewurrit deg n tamecrit d lehwat akked ttabla.
Di tama tazelmadt lkamun ureg yexxi la
yedduxxun n ttebbit, di tama tayeffust... ikufan
akken llan zik ay llan tura neqmen akk ad
as-timid ugin ad qedmen tama n udaymin
tebna tlebbes.

Emen Mezdad, Idd
Wash, Sb. 121.

= Alaymu 2: (Alaymu n usmekum) = Tenn adris, tekkret d
akk imenna n uadeg i yellan deg n:

Taxxamt n Salas

Deg texxamt deg yella Salas, llan nebga n
usawen, sin n ttigara i d-yezzan yef tama n
ufella weggan yer temdint. Mi ara tbedded sdat sen,
ad k-id ilabel udnar n yicelladen, yer tama tayeffust
yella unmar n ddabex n udnar, yef yira n d ixxamen
n usfan bnan yibiljikiyen. Ixxamen nni d iqahwiyen
dennem wa sdat wa, wa mmiq wa, seg yal tama
yezzi asen d zzeb.

Brahim Tazart - Salas d
Nija. Attan dune yai Sbot

Iluyima n taywalt

Am 2

= Alaymu 1: (Alaymu s yilmawen) = Smed adris - a
 s yimerma - a : sdat - tama tagelmadt -
 tama tajeffust - tama .

Di terga smat n tkersimin , terga sdat ...
 tewurrit deg s tamcrit d lehwial akked ttabela .
 Di tama tajeffust . lkamun unead yexxi la
 yeddurxon s trebfit , di tama tagelmadt . ikufan
 akken llan zik ay llan tura neqmen akk ad
 as - timid ugin ad qedmen tama n udaymin
 tebma tlebbes .

Emen Mezdad, Idd
 Wash , Sb . 121 .

= Alaymu 2: (Alaymu n usmekun) = Terar adris , tekkret d
 akk imenma n wadeg i yellan deg s :

Taxxamt n Salas

Deg taxxamt deg yella Salas , llan neba n
 urusawen , sin n ttigan i d - yezgan yef Tama n
ufella weggan yer temdint . Mi ara tbedded sdat . sem,
 ad k . id ilabel udnar n yicelladen , yer Tama tajeffust
 yella unmar n dtabex n udar , yef yiri . s d ixxamen
 n usfar bnar yibiljikiyen . Ixxamen - mmi d iqahwiyen
 dennen wa sdat wa , wa mmig wa , seg yal Tama
 yezzi . asen . d zzenb .

Brahim Tazayart . Salas d
 Neja . Attan dunejai Sbo7

Iluyima n taywalt

□ Alaymu 1: (Alaymu n yilmawen) = Smed adris - a
 n yimerma - a = sdat - tama tazelmadt -
 tama tayeffust - tama -

Di terga smat n tkersiwun, terga sdat...
 tewwurt deg n tamecrit d lehwat akked ttabla.
 Di tamatayeffust... lkamun unead yexxi la
 yedduxxun n trebfit, di tama tazelmadt ikufan
 akken llan zik ay llan tura neqmen akk ad
 ar timid ugin ad qedmen tama n udaymin
 tebna tlebbes.

Emen Mezdad, Idj
 Wab, Sb. 121.

□ Alaymu 2: (Alaymu n usmekun) = Tenn adris, tekkret d
 akk imerma n wadeg i yellan deg n :

Taxxamt n Salas

Deg taxxamt deg yella Salas, llan rebga n
 urusawen, sin n ttiqan i d-yezzan yef tama n
ufella wezzan yer temdint. Mi ara tbedded sdat nem,
 ad k-id ilabel udnar n yicelladen, yer tama tayeffust
 yella ummar n ddabex n udar, yef yiri n d ixxamen
 n usfan bnar yibiljikiyen. Ixxamen - mmi d iqahwiyen
 dennen wa sdat wa, wa mmig wa, seg yal tama
 yezzu - asen - d zzenb.

Brahim Tazayart. Salas d
 Nija. Attan dunejai Sbo7

4

Iluyima n taywalt

Am 4

= Alaymu 1: (Alaymu n yilmawen) = Smed adris - a
 ↳ yimerma - a = sdat - tama tazelmadt -
 tama tayeffust - tama .

Di terga smat n tkersiwun , terga tama
 tewwurt deg s tamecrit d lehwat akked ttabla .
 Di tama tayeffust tkamun unead yexxi la
 yedduxxun s ttebhit , di tama tazelmadt ikufan
 akken llan zik ay llan tura neqqmen akk ad
 as timid ugin ad qedmen tama n udaymin
 tebna tlebbes .

Emen Mezdad, Id d
 Wash, Sb . 121 .

= Alaymu 2: (Alaymu n usmekun) = Tenn adris , tekkret d
 akk imenna n wadeg i yellan deg s :

Taxxamt n Salas

Deg texxamt deg yella Salas , llan neqqa n
 usawen , sin n ttigan i d - yezgan yef tama n
ufella weqqan yer temdint . Mi ara tbedded sdat sen ,
 ad k-id ilabel uddan n yicelladen , yer tama tayeffust
 yella unnan n ddabex n uddar , yef yiri s d ixxamen
 n usfan bnan yibiljikiyen . Ixxamen - nni d iqahwiyen
 dennem wa sdat wa , wa mmig wa , seg yal tama
 yezzi . asen - d zzenb .

Brahim Tazart . Salas d
 Nuja . Attan d unejri Sb d

Iluyma n taywalt

▪ Alaymu 1: (Alaymu n yilmawen) = Smed adris - a
 n yimerma - a : sdat - tama tazelmadt -
 tama tayeffust - tama.

Di terga smat n tkersinin, terga sdat
 tewwurt deg n tamccit d lehwat akked ttibla.
 Di tamatayeffust, llan unead yexxi la
 yedduxxun n trebhit, di tama tazelmad dikufan
 akken llan zik ay llan tura neqmen akk ad
 ar tinid ugin ad qedmen tama n udayrin
 tebna tlebbes.

Emen Mezdad, Idd
 Wash, Sb. 121.

▪ Alaymu 2: (Alaymu n usmekun) = Tenn adris, tekkes d
 akk imerna n wadeg i yellan deg n :

Taxxamt n Salas

Deg taxxamt deg yella Salas, llan nebga n
 usawen, sin n ttigan i d-yezzan yef tama n
ufella weggan yer temdint. Mi ara tbedded sdat sen,
 ad k-id ilabel udnan n yicelladem, yer tama tayeffust
 yella unnan n dlabex n udar, yef yiri n d ixxamen
 n usfan bnan yibiljikiyen. Ixxamen - nni d iqahuiyen
 dennen wa sdat wa, wa mmiq wa, seg yal tama
 yezzi. asen - d 33enb.

Brakim Tazart. Salas d
 Naja. Attan d unexxi Sb07

Iluyma n taywalt

▫ Alaymu 1: (Alaymu s yilmawen) = Smed adris - a
 s yimerma - a : sdat - tama tazelmadt -
 tama tayeffust - tama .

Di terga smat n tkersinin , terga sdat ...
 tewwurt deg s tamecit s lehwat akked ttabla .
 Di tama tayeffust tkamun unead yexxi la
 yedduxxun s trebhit , di tama tazelmadt ikufan
 akken llan zik ay llan tura neqqmen akk ad
 ar timid ugin ad qedmen tama n udayrin
 tebna tlebbes .

Emen Mezdad, Idd
 Wash, Sb. 121.

▫ Alaymu 2: (Alaymu n usmekun) = Tenn adris , tekknetd
 akk imerna n wadeg i yellan deg s :

Taxxamt n Salas

Deg texxamt deg yella Salas , llan nebga n
urusawen , sin n ttigara i d - yezgan yef tama n
ufella weggan yer temdint . Mi ara tbedded sdat sen ,
 ad k id ilabel udnar n yicelladen , yer tama tayeffust
 yella ummar n dlabex n udar , yef yiri s d ixxamen
 n usfan bnan yibiljikiyen . Ixxamen - mmi d iqahwiyen
 dennen wa sdat wa , wa mmig wa , seg yal tama
 yezzi . asen - d 33rb .

Brakim Tazart . Salas d
 Naja . Attan d unejri Sbot

Iluyma n taywalt

Am 7

▫ Alaymu 1: (Alaymu s yilmawen) = Smed adris - a
 s yimerma - a : sdat - tama tazelmadt -
 tama tayeffust - tama .

Di terga smat n tkersimin , terga - sdat
 tewwurt deg s tamecrit s lehwat akked ttabela .
 Di tama tayeffust lkamun unead yexxi la
 yedduxxun s tsebhit , di tama tazelmadt . ikufan
 akken llan zik ay llan tura neqmem akk ad
 as - timid ugin ad qedmem tama . n udaymin
 tebna tlebbes .

Emen Mezdad, Idd
 Wash , Sb . 191 .

▫ Alaymu 2: (Alaymu n usmekun) = Tenn adris , tekknet d
 akk imerma n wadeq i yellan deg s :

Taxxamt n Salas

Deg texxamt deg yella Salas , llan nebiga n
 uwsawen , sin n ttigass i d - yezgan yef tama n
ufella weggan yer temdint . Mi ara tbedded sdat nem ,
 ad k id ilabel uddan n yicelladem , yer tama tayeffust
 yella unmar n ddabex n uddar , yef yiri . s d ixxamen
 n usfan bnan yibiljikiyen . Ixxamen - nmi d iqahwiyen
 dennen wa sdat wa , wa mmiq wa , seg yal tama
 yezzi . asen - d zzeab .

Brahim Tazayart . Salas d
 Neja . Attan d unexxi Sb of

Iluyima n taywalt

Am 8

▫ Alaymu 1: (Alaymu n yilmawen) = Smed adis - a
 n yimerma - a : sdat - tama tazelmadt -
 tama tayeffust - tama .

Di terga smat n tkersuwin , targa sdat
 tewwurt deg n tamecrit d lehwat akked ttatla .
 Di tama tazelmadt lkamun unead yexxi la
 yedduxxun n trebhit , di tama tazelmadt kufan
 akken llan zik ay llan tura neqqmen akk ad
 ar timid ugin ad qedmen tama n udaymin
 tebna tlebbes .

Emen Mezdad, Idd
 Wash, Sb. 121.

▫ Alaymu 2: (Alaymu n usmekun) = Tenn adis , tekknet d
 akk imeema n wadeg i yellan deg n :

Taxxamt n Salas

Deg texxamt deg yella Salas , llan nebga n
 usawen , sin n ttigan i d - yezgan yef tama n
yfella weggan yer temdint . Mi ara tbedded sdat sen ,
 ad k id ilabel udnar n yicelladen , yer tama tayeffust
 yella unmar n dlabex n udar , yef yiri - s d ixxamen
 n usfan kman yibiljikiyen . Ixxamen - mmi d iqahuiyen
 dennem wa sdat wa , wa mmig wa , seg yal tama
 yezgi . asen - d 33enb .

Brahim Tazawart . Salas d
 Naja . Attan d uneyai Sb07

Iluyima n taywalt

= Alaymu 1: (Alaymu n yilmawen) = Smed adris - a
 ↳ yimerma - a : sdat - tama tazelmadt -
 tama tayeffust - tama .

Di terga smat n tkersiwun , terga sdat...
 tewwurt deg n tamecrit d lehwat akked ttabla .
 Di tama tayeffust llaman unead yexxi la
 yedduxxun n ttebhit , di tama tazelmadt ikufan
 akken llan zik ay llan tura neqmen akk ad
 ar timid ugin ad qedmen tama . n udaymin
 tebma tlebbes .

Emen Mezdad, Idd
 Wass, Sb . 121 .

= Alaymu 2: (Alaymu n usmekun) = Tenn adris , tekknet d
 akk imerma n wadeg i yellan deg n :

Taxxamt n Salas

Deg taxxamt deg yella Salas , llan nebga n
 usawen , sin n ttiqan i d - yezgan yef tama n
ufella weggan yer temdint . Mi ara tbedded sdat sen,
 ad k id ilabel udnar n yicelladen , yer tama tayeffust
 yella unmar n dtabex n udar , yef yiri n d ixxamen
 n usfan bnar yibiljikiyen . Ixxamen - nmi d iqahwiyen
 dennen wa sdat wa , wa mnig wa , seg yal tama
 yezzi . asen . d 33enb .

Brahim Tazawart . Salas d
 Naja . Attan d uneyji Sb0t

Iluyima n taywalt

= Alaymu 1: (Alaymu s yilmawen) = Smed adris - a
 s yimerma - a : sdat - tama tazelmadt -
 tama tayeffust - tama.

Di terga smat n tkersuwin, terga sdat...
 tewwurt deg s tamecit s lekwat akked ttabela.
 Di tama tayeffust lkamun unead yexxi la
 yedduxxun s tsebhit, di tama tazelmadt ikufan
 akken llan zik ay llan tura neqqem akk ad
 as-timid ugin ad qedmen tama n udaymin
 tebna tlebbes.

Emen Mezdad, Idd
 Wash, Sb. 121.

= Alaymu 2: (Alaymu n usmekun) = Tenn adris, tekkset d
 akk imerma n wadeq i yellan deg s :

Taxxamt n Salas

Deg texxamt deg yella Salas, llan nebeq n
 ussawen, sin n ttigan i d-yezzan yef tama n
ufella weggan yer temdint, Mi ara tbedded sdat nem,
 ad k-id ilabel uddan n yicelladen, yer tama tayeffust
 yella unmar n ddabex n uddar, yef yiri s d ixxamen
 n usfan kman yibiljikiyen. Ixxamen nni d iqahuiyen
 dennem wa sdat wa, wa mmig wa, seg yal tama
 yezzi. asen - d 33nb.

Brahim Tazart. Salas d
 Naja. Attan d unejri Sbot

Iluyma n taywalt

▫ Alaymu 1: (Alaymu s yilmawen) = Smed adris - a
 s yimerma - a = sdat - tama tazelmast
 tama tayeffust - tama.

Di terga smat n tkersuwin, terga sdat...
 tewwurt deg s tamecrit s lehwat akked ttabla.
 Di tama tayeffust... lkamun unead yexxi la
 yedduxxun s trebhit, di tama tazelmast ikufan
 akken llan zik ay llan tura neqmen akk ad
 as timid ugin ad qedmen tama n udaymin
 tebna tlebbes.

Emen Mezdad, Idd
 Wash, Sb. 121.

▫ Alaymu 2: (Alaymu n usmekum) = Tenn adris, tekkesid
 akk imerna n wadeg i yellan deg s:

Taxxamt n Salas

Deg taxxamt deg yella Salas, llan nebea n
 usawen, sin n ttigam i d-yezzam yef tama n
ufella wezzan yer temdint. Mi ara tbedded sdat nem,
 ad k id ilabel udnar n yicelladen, yer tama tayeffust
 yella unmar n dtabex n udar, yef yiri s d ixxamen
 n usfan bnan yibiljikiyen. Ixxamen - nni d iqawiyen
 dennem wa sdat wa, wa mmig wa, seg yal tama
 yezzi. asen - d 33b.

Brahim Tazayart. Salas d
 Naja. Attan d unejri Sbot

Iluyima m taywalt

Am 12

= Alaymu 1: (Alaymu s yilmawen) = Smed adris - a
 s yimerma - a = sdat - tama tazelmadt -
 tama tayeffust - tama.

Di terga smat m tkersimin, terga sdat
 tewwurt deg s tamecit s lehwat akked ttabela.

Di tama tayeffust lkamun unead yexxi la
 yedduxxun s trebfit, di tama tazelmadt ikufan
 akken llan zik ay llan tura neqmem akk ad
 as timid ugin ad qedmen tama m udaymin
 tebna tlebbes.

Emen Mezdad, Id d
 Wabb, Sb. 121.

= Alaymu 2: (Alaymu m usmekim) = Tera adris, tekkret d
 akk imerma m wadeg i yellan deg s:

Taxxamt m Salas

Deg texxamt deg yella Salas, llan rebga m
 wusawen, sin m ttigam i d yezgan yef tama m
ufella weggan yer temdint. Mi ara tbedded sdat sen,
 ad k id ilabel udnar m yicelladem, yer tama tayeffust
 yella unmar m ddabex m udar, yef yiri s d ixkamen
 m usfan bnan yibiljikiyen. Ixxamen - mmi d iqahwiyen
 dennen wa sdat wa, wa mmig wa, seg yal tama
 yezzi. asen - d zzenb.

Brahim Tazayart. Salas d
 Nija. Attan Lune Yni Sb 07

Iluyima n taywalt

▫ Alaymu 1: (Alaymu n yilmawen) = Smed adis - a
 ↳ yimerma - a = sdat - tama tazelmadt -
 tama tayeffust - tama .

Di terga smat n tkersiwun , terga sdat
 tewwurt deg s tamecrit d lehwat akked ttabla .
 Ditama tayeffust . lkamun uread yexxi la
 yedduxxun s trebhit , ditama tazelmadt ikufan
 akken llan zik ay llan tura neqqmen akk ad
 as timid ugin ad qedmen tama n udaymin
 tebna tlebbes .

Emen Mezdad, Idd
 Wash , Sb . 191 .

▫ Alaymu 2: (Alaymu n usmekum) = Fena adis , tekkret d
 akk imerma n wadeg i yellan deg s :

Taxxamt n Salas

Deg texxamt deg yella Salas , llan rebga n
 ussawen , sin n ttiqan i d yezgan yef tama n
ufella weggan yer temdint . Mi ara tbedded sdat sen ,
 ad k id ilabel udraa n yicelladem , yer tama tayeffust
 yella unmar n ddabex n udar , yef yiri s d ixxamen
 n usfan bnan yibiljikiyen . Ixxamen - nmi d iqahwiyen
 dennen wa sdat wa , wa mmig wa , seg yal tama
 yezgi asen d zzenb .

Brahim Tazayart . Salas d
 Niya . Attan June 1971 Sb 07

= Alaymu 1: (Alaymu s yilmawen) = Smed adris - a
 s yimerma - a : sdat - tama tazelmadt -
 tama tajeffust - tama .

Di terga smat n tkersiwir , terga sdat...
 tewwurt deg s tamecrit d lekwat akked ttabla .
 Di lams tajeffust lkamun unead yexxi la
 yedduxxun s ttebhit , di tama tazelmadt kufan
 akken llan zik ay llan tura neqmem akk ad
 as - timid ugin ad gedmem tama n udaymin
 tebna tlebbes .

Emen Mezdad, Iđđ
 Wash, Sb . 121 .

= Alaymu 2: (Alaymu n usmekur) = Ferra adris , tekkret d
 akk imenna n wadeg i yellan deg s :

Taxxamt n Salas

Deg texxamt deg yella Salas , llan nebsa n
urusawen , sin n ttigam i d - yezgan yef tama n
ufella weggan yer temdint . Mi ara tbedded sdat wen,
 ad k id ilabel udnar n yicelladen , yer tama tajeffust
 yella ummar n dlabex n udar , yef yiri s d ixxamen
 n usfan tman yibiljikiyen . Ixxamen - nni d iqahwiyen
 dennen wa sdat wa , wa mmiq wa , seg yal tama
 yezzi - asen - d zzenb .

Brahim Tazayart . Salas d
 Naja . Attan June Yni Sbot

Iluyma n taywalt

▫ Alaymu 1: (Alaymu n yilmawen) = Smed adris - a
 n yimerma - a = sdat - tama tazelmadt -
 tama tayeffust - tama .

Di terga smat n tkersimin , terga sdat ...
 tewwurt deg n tamecrit d lehwial akked ttabla .
 Di tama tayeffust tkamun unead yexxi la
 yeddexxon n tsebhit , di tama tazelmadt tkufan
 akken llan zik ay llan tura neqmem akk ad
 ar-timid ugin ad gedmen tama n udaymin
 tebma tlebbes .

Emen Mezdad, Iđd
 Wash , Sb . 121 .

▫ Alaymu 2: (Alaymu n usmekun) = Terar adris , tekkret d
 akk imenma n wadeg i yellan deg n :

Taxxamt n Salas

Deg taxxamt deg yella Salas , llan neba n
 urusawen , sin n ttiqan i d-yezzan yef tama n
ufella wezzan yer temdint . Mi ara tbedded sdat sen,
 ad k-id ilabel udnar n yicelladen , yer tama tayeffust
 yella usmar n dlabex n udar , yef yiri . n d ixxamen
 n usfar tman yibiljikiyen . Ixxamen - mmi d iqahwiyen
 dennem wa sdat wa , wa mnig wa , seg yal tama
 yezzi - asen - d zzenb .

Brahim Tazayart . Salas d
 Naja . Attan dunejni Sb07

Awalen isurag

Awalen isurag

Awalen isurag

Tisekkiwin : D lesnaf, awal-a nesseqdec-it deg uḥric n tezri iwakken ad nesisen tisekkiwin n yiluyma iyessanen akked tsekkiwin n yiluyma n taywalt.

Asatal : D ayen yerzan aḍris akmali, awal-a nesseqdec-it s waṭas deg uḥric n tesleḍt iwakken ad d- nesken deg wayen yerzan, iluyma n taywalt inelmeden lemnden ilugan n tjerrumt ilmend n usatal.

Agzul

Agzul

Agzul

Deg unadi asnal mudan, alaymu d tarmudt n usnas deg-s anelmad yessemras iferdisen isnilsanen n tutlayt.

Gar teskkiwin n ulaymu i yettefen, adeg deg uselmed ad naf tid n taywalt, imi inelmaden snernayen tizemmar-nsen n tjerrumt acku iluyma-ya d talelt akken ad yissin unelmad ilugan n tjerrumt, yerna ad ten-yegzu ilmend n usatal.

Yas ulamma, atas n leqdicat i d-yellan deg tayult n tesnalmudt n tmaziyt yef yiluyma, maca ur d-yelli ara ummeslay yef usnerni n yinlmaden i tzemmar n tjerrumt ilmend n usatal imi d anegaru-ya i yettaggan anelmad ad yegzu alaymu-ines ugar.

Ihi deg leqdic-a, nemmeslay-d yef yiluyma n taywalt deg usnerni n tzemmar n tjerrumt mi ara xedmen iluyma n taywalt. Dya, negga aserwes gar yiluyma iyessanen akked yiluyma n taywalt nufa-d inelmaden deg wayen yerzan iluyma iyessanen yas yella kra deg-sen sawden yer usnerni n tzemmar-nsen n tjerrumt deg yiluyma-ya maca ur lemden ara ilugan n tjerrumt ilmend n usatal. Lemden-ten ilmend n tefyar tilelliyin war asatal.

Ma yella deg wayen yerzan iluyma n taywalt, nufa-d tteiwinen inelmaden deg usnerni n tzemmar-nsen n tjerrumt, yerna lemden-ten ilmend n usatal.

Yer taggara, leqdic-a d win i d-iseknen azal ameqqran n yiluyma n taywalt deg tayult n uselmed d ulmad n tutlayt. Aseqdec-nsen deg tutlayt ad yefk talelt i yinelmaden deg ulmad-nsen.